ARCHITECTURAL MONUMENTS OF GEORGIA

AURORA ART PUBLISHERS. LENINGRAD

ПАМЯТНИКИ АРХИТЕКТУРЫ ГРУЗИИ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «АВРОРА». ЛЕНИНГРАД

АВТОР ТЕКСТА И СОСТАВИТЕЛЬ АЛЬБОМА
Н. ДЖАНБЕРИДЗЕ
ФОТОСЪЕМКА А. АЛЕКСАНДРОВА
ПЕРЕВОД Н. ДЖОНСТОН

TEXT BY NODAR DJANBERIDZE
PHOTOGRAPHS BY ALEXEI ALEXANDROV
TRANSLATED BY NATASHA JOHNSTONE

© Aurora Art Publishers. 1973
Издательство «Аврора»

Природа наделила Грузию неповторимой красотой. Цветущие долины, покрытые лесами крутые горные склоны, парящие в облаках ледяные кавказские вершины, зеленеющие на морском берегу пальмы и кипарисы придают ей особый колорит.

Грузия богата памятниками древнего зодчества. Крепости, храмы, башенные дома, дворцовые сооружения встречаются на всей ее территории. Эти памятники — немые свидетели истории народа, его героической борьбы за сохранение национальной независимости.

Архитектура занимает одно из ведущих мест в многовековой культуре Грузии. Монументальность и жизнерадостность, цельность и четкость композиционного построения, логичность каменных конструкций, строгость пропорциональных соотношений отдельных масс, декор, любовно украшающий плоскости стен, и, наконец, гармоничная связь с окружающей природой характеризуют древнюю архитектуру Грузии.

Древняя монументальная архитектура Грузии — каменная. Сложившиеся ранее традиции обработки камня широко использовали и в средние века. Церкви, дворцы, крепости воздвигались из камня на известковом растворе. Гладко отесанные квадры создавали четкий ритм горизонтальных рядов как снаружи, так и внутри сооружения. Нередко в общую композицию включался цвет — камни другой породы и окраски.

Архитектуре разных эпох свойственны не только художественные, но и ярко выраженные конструктивные особенности. Характерными конструктивными элементами древних монументальных сооружений являются своды — обязательный компонент перекрытия,— арки, столбы, сложенные из камня. Купола покоятся на граненом барабане.

В качестве перехода от стен к куполу в раннем периоде применялись тромпы, в более позднее время — паруса. Декоративная резьба использовалась соответственно вкусам эпохи.

Несмотря на художественное единство древней грузинской архитектуры, можно, однако, отметить некоторые особенности, отличающие постройки отдельных провинций. Если в западных и центральных районах монументальность форм не исключает пышного декоративного оформления сооружений, то в восточной провинции Кахетии декор фактически отсутствует, и эффект достигается строгим соотношением архитектурных масс и форм. Здесь церкви выстроены не из тесаного камня, а из булыжника, водяного туфа и кирпича. Есть характерные отличительные особенности и в архитектурных памятниках Абхазии.

Какова же история развития грузинского зодчества?

Древнейшие образцы строительства восходят к доклассовому обществу. Раскопки выявили дома с галереями эпохи энеолита (V тысячелетие до

н. э.), круглые или овальные в плане, особенностью которых являются средний столб и дымовое отверстие (прием, нашедший в дальнейшем применение и развитие в строительстве жилых домов типа «дарбази»). Археологические раскопки открыли также и остатки поселений в Бешташени и Озни (IV тысячелетие — начало III тысячелетия до н. э.), курганные погребения (III—II тысячелетия до н. э.) в провинции Триалети, в районе Цалка, которые свидетельствуют о высоком уровне строительного искусства.

С эпохи рабовладельческих отношений (середина I тысячелетия до н. э.) и возникновения древнейших грузинских государственных образований — Колхидского царства (в западной части нынешней Грузии) и Картли, или Иберийского царства (в восточной части),— сохранилось несколько архитектурных комплексов. Грандиозные развалины акрополя Армазцихе (Багинети), относящиеся к концу I тысячелетия до н. э. и началу нашей эры, гробница близ Мцхеты (I в. н. э.), фрагменты дворца эриставов и развалины бани в Армазисхеви (I—III в. н. э.) — свидетельство уже сложившихся строительных навыков и традиций, особенно в обработке и применении камня, связанных со строительными традициями переднеазиатских народов и с римско-эллинистической культурой. Об этом говорит многообразие каменных сооружений со сложным способом кладки, архитектурными элементами в виде обработанных колонн и других форм.

Письменные свидетельства древнегреческих и римских авторов (Ксенофонт, Страбон, Витрувий) сохранили сведения о зодчестве, в частности о типе народного жилья — так называемого «дарбази», общая композиция и пространственное решение которого сыграли немалую роль в становлении монументальной купольной архитектуры феодальной Грузии. К дофеодальному времени относится также строительство скальных комплексов, каким является, например, Уплисцихе — образец созданного по единому плану города-крепости в Картлийском раннерабовладельческом государстве. Пещерный город, отдельные помещения которого построены в позднеантичное время, сохранил до наших дней общественные и жилые комплексы и систему укреплений. В городе-крепости прослеживаются зоны торгово-ремесленного, общественного, жилого и военно-хозяйственного назначения. Пещерные помещения отличаются тщательной отделкой стен, наличием кессонированных потолков, пилястров с капителями.

Конец рабовладельческого строя и утверждение новой, феодальной формации, официальное принятие христианства поставили перед архитектурой новые задачи. Сохранившиеся памятники дают возможность проследить этапы развития грузинской архитектуры на протяжении 1500 лет, начиная с IV—V веков вплоть до XIX столетия.

Со времени зарождения феодальных отношений и принятия христианства в качестве государственной религии (337 г.) на развитие грузинской культуры благотворно влияют тесные взаимосвязи с центрами христианского мира, особенно средиземноморскими областями. Грузинские монастыри основываются в Палестине, расширяется общение с Западом, с Византией. Несмотря на черты, общие с христианской архитектурой, грузинское зодчество сохраняет присущее ему своеобразие и ярко выраженный национальный характер.

В архитектуре раннефеодального периода получает развитие строительство укрепленных городов, таких, как Урбниси и Уджарма. В Уджарме сохранились городские укрепления, состоящие из верхней крепости-цитадели, расположенной на гребне горы, и круто спускающихся к реке Иори стен, ограничивающих прямоугольный участок. В верхней крепости находятся царский дворец, пристроенная к башне базиликальная церковь и хозяйственные постройки. Четырехугольная форма башен, включенных в систему стен, подковообразные арки, широкие дверные и оконные проемы, облицовка четко уложенными квадратами и применение для покрытия черепицы, подобной античной, — характерные черты построек Уджармы.

В дохристианское время Грузия, по-видимому, не знала специальных культовых сооружений, поэтому принятие религии ставит перед архитектурой задачу создания их.

Для церковной архитектуры в начале процесса становления новых форм характерно наличие двух тенденций. С одной стороны, это местные, народные традиции, выражающиеся в стремлении к центрально-купольным композициям. С другой — привнесенная извне и насаждавшаяся официальной церковью базиликальная некупольная композиция, характерная для первых христианских сооружений в Палестине.

Тема базилики получает широкое развитие к концу V века и в VI веке. Базилики Грузии составляют особую группу, отличающуюся рядом местных особенностей (конструктивно-строительного или декоративного характера). Блестящим примером построек базиликального типа является самая крупная из них — Болнисский сион (478—493 гг.), сохранивший все характерные черты ранней ступени средневековой грузинской архитектуры. Другая крупная трехнефная базилика в Урбниси выстроена в VI веке. Она находится на территории древнего городища, восходящего к эпохе энеолита. Интересна также базиликальная церковь Анчисхати в Тбилиси (VI в.).

С VI века в зодчестве Грузии основное значение приобретает центрально-купольная композиция, имеющая глубокую связь с древними традициями народной архитектуры. Широкое распространение получают четырехапсидные здания с центральным подкупольным квадратом.

Развитие композиции купольных сооружений, в которых построение архитектурных масс, как и общее пространственное решение интерьера, подчинено центральной вертикальной оси, приводит к гармоничному соотношению форм, к созданию единства всего ансамбля.

К концу VI века в Грузии создается ряд выдающихся купольных сооружений, знаменующих эпоху первого расцвета зодчества феодального периода. Блестящие купольные постройки этого времени завершают целый этап творческих исканий и отличаются строгостью композиции, четкостью и тектоничностью архитектурных форм, сдержанным применением украшений, высоким мастерством каменной кладки. Ярким образцом является знаменитый храм Джвари (586—604 гг.), расположенный на вершине холма, у слияния рек Куры и Арагвы, напротив древней столицы Грузии — Мцхеты.

Джвари — образец логичного осмысления функционально-художественных задач, единства и гармонии архитектурных форм. Простота и четкость планового решения, широкое внутреннее пространство при небольших наружных габаритах, строгие, соответствующие внутреннему решению фасады и, наконец, удивительная связь с окружающей природой делают этот храм одним из лучших образцов мировой архитектуры раннего средневековья. Храмы типа Джвари известны лишь в Грузии и Армении. Архитектура Джвари оказала огромное влияние на последующее развитие грузинского зодчества.

Памятники того времени показывают, как при разнообразии планово-объемных подходов сохранялось единство общего художественного решения.

Весьма оригинальной постройкой по плановому и конструктивному решению является кафедрал в Бана. В нем круглый обход вокруг тетраконха, апсиды которого выделены открытыми аркадами, вливается в единое внутреннее пространство всего увенчанного куполом сооружения. Сложный по конструктивному построению храм снаружи представлял собой массивный цилиндр с круглым куполом.

Другим примером может служить маленькая крестообразная церковь в Самцевриси, но, пожалуй, самым значительным является храм в Цроми. По сравнению с другими памятниками здесь новшеством явилось то, что купол опирался не на стены, а на четыре свободно стоящие столба. Большое внимание при решении внутреннего пространства уделяется

хорам в западной части постройки. В композиции плана ярко выражена продольная ось. Алтарная апсида подчеркнута на фасаде треугольными нишами по обеим сторонам среднего окна, что означало появление нового декоративного принципа оформления фасадов. Все это имело существенное значение для средневекового зодчества Грузии.

Утверждение арабского наместничества не смогло остановить развития архитектуры. В период борьбы против завоевателей, за объединение отдельных грузинских царств и княжеств архитектура переживает сложный процесс перехода к новому стилю. В отдельных провинциях — Тао-Кларджети, Кахетии, Абхазском царстве, где созревали потенциальные возможности для будущего государственного объединения феодальной Грузии,— развертывается интенсивное строительство. В каждой из этих провинций видны примеры своеобразного решения архитектурных форм. В VIII—IX веках созревали предпосылки для нового расцвета грузинской культуры X—XII веков. Из памятников VIII—IX веков, в которых проявляются черты, ставшие характерными для последующего периода, следует отметить большую купольную церковь близ с. Шрома (Вачнадзиани) — ее отличают вытянутые пропорции, а конструкция тромпов сменяется парусами; уникальную двухкупольную церковь в Гурджаани (VIII—IX вв.) в Кахетии; церкви Экеси, Долисхана, Гогиба (X в.), монастырь Опиза в южной Грузии, храм в Пицунде (Абхазия, X в.) и др. В Некреси, Череми, Ванта сохранились гражданские сооружения того времени, выстроенные из булыжника: двухэтажные дворцы с внушительными арочными проемами верхних этажей. Однако характерные черты развития архитектуры яснее всего прослеживаются на более многочисленных и лучше сохранившихся культовых памятниках.

В тот период в архитектуре Грузии постепенно усиливается стремление к чисто декоративным моментам, фасады украшаются высокохудожественной резьбой. Примером может служить выстроенная на рубеже X—XI веков многоапсидная, с трехсторонним обходом церковь в с. Кацхи.

Поисками нового стиля отмечен один из самых значительных памятников переходного этапа — храм в Кумурдо, выстроенный архитектором Сокоцари в 964 году. Здесь нарушена традиция обязательного соответствия плана и фасадов: пять внутренних апсид сочетаются с прямоугольным очертанием внешних масс. Фасады решаются по-новому, выявляя характерные стилистические особенности. Храм в Кумурдо отличается непревзойденным мастерством технического и художественного исполнения.

Значительным памятником X века является большой кафедрал в с. Ошки (начат в 958 г.), отличающийся крупным масштабом и пропорциями.

Это трехапсидная церковь, в которой удлиненный западный рукав и купол, покоящийся на четырех свободно стоящих столбах, создают величественное внутреннее пространство. Фасады храма украшены декоративными элементами, рельефами и резьбой.

Экономический подъем в жизни страны, консолидация земель и создание единого феодального государства укрепили могущество Грузии. X—XIII века — эпоха развитого феодализма — отмечаются новым расцветом грузинской культуры, науки и искусства, историческое значение которых перешагнуло пределы одной страны. Это эпоха великих поэтов и мыслителей, каким является Шота Руставели, великих художников и золотых дел мастеров.

В тот период в грузинском зодчестве определился ведущий тип купольного храма. В плане здание представляет собой удлиненный по оси запад — восток прямоугольник, в который вписан крест центральных сводов. Доминирующим в общем объеме является высокий купол на многогранном барабане. Пропорции вытянулись, но общее равновесие частей не теряется. Архитектурное убранство фасадов достигает блестящего развития. Расширяется палитра декоративных мотивов, мастерство обработки. Умелое использование светотени придает рисунку особую живописность и выразительность. Широко используются сюжетные рельефы, органически объединенные с общей системой украшения и несущие определенную смысловую нагрузку. Богатство цветовых оттенков естественного камня придает монументальным памятникам особую привлекательность и жизнерадостность.

Архитектурная орнаментация достигает совершенства не только в фасадной резьбе по камню, но и в украшениях алебастровых и каменных алтарных преград, в резьбе по дереву и в монументальной живописи. Стены и своды внутри храмов покрываются фресковой росписью. В Грузии сохранилось много первоклассных произведений монументальной живописи.

Имея тематическую общность и некоторые черты сходства со средневековой архитектурой Византии, Армении, стран романского искусства, грузинское зодчество в то же время сохраняет ярко выраженное своеобразие в использовании строительного материала, в принципах применения фасадного декора, в пропорциях, в цветовом решении фасадов.

Этапными произведениями XI века являются три монументальных кафедрала, возведенные в центральном, западном и восточном районах Грузии: храм Баграта в Кутаиси, Свети-Цховели в Мцхете и храм в Алаверди. Постройка этих соборов в разных провинциях является весьма характерной для данной исторической эпохи. Эти памятники завер-

шают творческие искания зодчих и, несмотря на индивидуальность каждого, несут в себе общие стилистические черты периода зрелого феодализма.

Дошедший до нас в разрушенном виде, грандиозный храм Баграта в Кутаиси (1003 г.) и в руинах оставляет неизгладимое впечатление своей масштабностью, гармоничностью пропорционального построения и отношениями архитектурных форм. Мастерски вырисованы отдельные архитектурные элементы и детали. Удлиненные спаренные окна боковых апсид подчеркивают легкость, общее стремление ввысь всего архитектурного построения. Декоративное убранство храма придает ему особую выразительность и эмоциональность.

Творение зодчего Арсукидзе — патриарший собор Свети-Цховели (1010—1029 гг.) в Мцхете, возвышаясь над общей застройкой города, доминирует в его художественном облике, вырисовываясь на фоне синего неба либо отражаясь в серебристо-зеленой воде реки Куры. Храм стоит на том месте, где еще в IV веке была построена первая христианская церковь. В огромном внутреннем пространстве храма, несмотря на ярко выраженную удлиненность оси с запада на восток, большое внимание уделяется куполу. Свети-Цховели несколько раз переделывался. Внешний облик искажен уничтожением в XIX веке открытых галерей по северному и южному фасадам, но слаженность общих архитектурных масс, декоративное членение фасадов, из которых выделяется восточный, с двумя нишами и настенной аркатурой, столь характерной для данной эпохи, мастерски исполненная резьба и рельефы производят огромное впечатление.

В Алавердском кафедральном соборе, в отличие от храма Баграта и Свети-Цховели, как и в других храмах исторической провинции Кахетии, декоративное убранство имеет второстепенное значение. Здесь эффект достигнут стремительно вознесенными вверх формами и пропорциональностью их построения. Огромное внутреннее пространство этого самого высокого в Грузии храма поражает зрителя. Грандиозное сооружение Алавердского собора как бы вырастает из долины Алазани, возвышаясь над ней и привлекая к себе внимание с очень большого расстояния.

В общем ходе развития грузинского зодчества данный период особенно характерен системой декоративного членения фасадов, тонкостью понимания логики архитектурного украшения, блестящим мастерством исполнения резных деталей и рельефов. Здесь следует упомянуть храм Самтавро (начало XI в.), в котором проявляется разный подход к решению орнаментальных мотивов на северном и южном фасадах, с учетом соот-

ветствующего освещения и полученного от этого эффекта. Разнообразием орнаментального репертуара, пластичностью рисунка, умением учесть возможности светотени для эффектного выявления декора отличается непревзойденный по красоте рельефных украшений храм Никорцминда (1010—1014 гг.).

Никорцминда по соотношению внутреннего планового решения и внешних очертаний является характерным памятником, в котором полукруглые апсиды и прямоугольник западного рукава снаружи не читаются, так как заключены во внешние плоскости стен. (Примером такого рода может служить и упоминавшийся выше храм в Кумурдо.) Следует отметить, что подобное решение плана церквей в дальнейшем не нашло своего развития.

Среди монументальных памятников и сооружений, ярче всего отражающих характерные черты эпохи, выделяется храм в Самтависи, выстроенный архитектором Илларионом Самтавнели в 1030 году. Здесь наряду с иным плановым решением (он укорочен и приближается к квадрату) применена новая, получившая в дальнейшем широкое распространение система украшения восточного фасада.

Одним из значительных центров средневековой грузинской культуры являлся Гелати (близ Кутаиси) — монастырский комплекс, который начали строить в 1106 году. В обнесенном стеной обширном дворе выстроены три храма: главный храм — во имя Богоматери, к востоку от него — церковь св. Георгия и к западу — церковь св. Николая. Здесь же находятся развалины знаменитой Академии — крупного центра научной и философской мысли средневековой Грузии. Главный храм, выстроенный из огромных тесаных камней, поражает своей монументальностью, красотой прославленной мозаики, многообразием настенной фресковой росписи. Другие строения интересны соотношением по-разному решенных архитектурных форм, например, необычаен, на редкость привлекательная двухэтажная церковь св. Николая.

Дальнейшее развитие стилистических особенностей архитектуры эпохи развитого феодализма прослеживается в памятниках, созданных на рубеже XII—XIII веков. Грандиозные храмы сменяют купольные церкви меньших размеров, в которых план приближен к квадрату, а в пропорциональном построении при более низком основном корпусе здания купол вытягивается в высоту, опираясь не на четыре столба, а на два и на выступы алтарной апсиды. Барабаны куполов сплошь покрываются орнаментальной резьбой, как наличники окон и кресты на гладких стенах фасадов. В центре внимания по-прежнему остается декоративное оформление фасадов: интенсивное насыщение орнаментом отдельных

частей и сопоставление их с гладкой поверхностью стены, а не членение фасадов отдельными элементами, какими являлись, например, декоративные арки и т. д. Богатством резных украшений и высоким мастерством выполнения декора отличаются храмы в Бетании, Кватахеви (на рубеже XII—XIII вв.), Питарети (начало XIII в.). Даже в самом раннем памятнике данной группы — в храме Икорта (1172 г.), где еще сохраняются украшения, характерные для храмов XI века, пропорциональные изменения уже говорят о стилистических особенностях нового периода. К этому времени относятся и церкви Кинцвиси и Тимотес-Убани, целиком выстроенные из кирпича.

Наряду с культовыми сооружениями до нас дошли памятники гражданского строительства: развалины Академии в Икалто, остатки разных сооружений в городищах Дманиси, Самшвилде, Рустави. Среди них выделяется Гегути — загородный дворец грузинских царей. Отдельные его помещения пристраивались в разное время, большой купольный зал относится к XII веку.

В эпоху развитого феодализма создаются грандиозные пещерные комплексы монастырей-городов. Крупнейшим по масштабам скального строительства является монастырь в Давид-Гареджи, состоящий из сотен помещений культового и жилищно-хозяйственного назначения, с блестящими образцами монументальной настенной росписи. Другой пример — знаменитый пещерный город Вардзия, где в скале ярусами высечены также сотни пещер. В главной церкви Вардзии неизвестные художники оставили прекрасную роспись XII века с изображением царицы Тамары — один из четырех портретов царицы, выполненных ее современниками.

Большой интерес в истории архитектуры Грузии представляют фортификационные сооружения, разбросанные по всей территории страны. Разные по своим масштабам и расположению, часто состоящие из нескольких разновременных строительных слоев, они отличаются высоким строительным мастерством. Умело поставленные в стратегических пунктах — у дорог в низинах либо завершающие неприступные скалы, — мощные стены и башенные сооружения крепостей играли огромную роль в жизни народа. Хертвиси, Ацкури, Тмогви — крупнейшие крепостные сооружения средневековой Грузии.

Следует упомянуть и сооружения чисто утилитарного назначения, какими являются мосты, караван-сараи, водопроводы и т. д.

Завоевание Грузии монголами с 30-х годов XIII века привело к тяжелым последствиям. В течение почти столетнего господства монголов страна переживала глубокий экономический упадок. В конце XIII века начинается распад единого грузинского государства,

XIII—XIV века — эпоха тяжелого политического и экономического кризиса, повлиявшего, естественно, и на развитие архитектуры. Интенсивность строительства рёзко упала, изменились художественные приемы. В архитектуре наблюдаются черты некоторого эклектизма, наступает реакция против богатой декоративности предшествующих веков. Изменяются пропорции, исполнение становится сухим, декор вялым, утрачивается органическое единство форм архитектурного сооружения.

Лучшими образцами зодчества конца XIII — начала XIV века являются храм Метехской богоматери в Тбилиси, главные храмы Сафарского и Зарзмского монастырей, которые еще близки к памятникам предыдущего периода.

Метехский храм в XIII веке был заново отстроен и в дальнейшем несколько раз подвергался переделкам. Характерной особенностью этой церкви являются три полукруглых выступа на восточном фасаде, повторяющие очертания апсид в плане. Декоративное украшение фасада все еще соответствует известной с XI века схеме оформления фасада ромбовидными орнаментальными розетами. Но орнаментальные украшения, хорошо выполненные технически, отличаются дробностью, сухостью и вялостью рисунка, характерными для того времени.

Наиболее важными памятниками конца XIII — начала XIV века являются Сафара и Зарзма, выстроенные на территории южной Грузии в княжестве Самцхе-Саатабаго, находившемся при монгольском господстве в лучших, чем остальные провинции, условиях. Богатая резьба декоративного убранства фасадов этих памятников все еще стоит на высоком техническом уровне.

Происшедшие к XV столетию существенные изменения как во внешнеполитических отношениях, так и в социальной структуре феодального общества резко ухудшили общее состояние страны.

Именно к этому периоду относится начало последнего этапа развития средневековой грузинской архитектуры, продолжавшегося фактически до начала XIX столетия. XV век оставил незначительное число памятников. Приходилось восстанавливать силы, растраченные в борьбе с грозным врагом, и лишь с XVI по XVII век строительство несколько оживает, но масштаб его уже не тот, что был раньше. Среди сохранившихся памятников наряду с традиционно решенными культовыми сооружениями немалое число феодальных крепостей, сторожевых башен, остатки дворцовых построек и т. д.

В памятниках Восточной Грузии, испытавшей сильное политическое давление со стороны Ирана, появляются новые декоративные элементы, связанные с иранским искусством. Широкое применение в качестве

строительного материала находит кирпич, используемый наряду с основным материалом древнегрузинского зодчества — тесаным камнем. Несмотря на эти изменения, основные черты архитектурных произведений по-прежнему связаны с национальными традициями. Но общий художественный уровень построек значительно ниже, чем в более ранние эпохи. Это очень заметно на декоративных украшениях, когда мастерски исполненная резьба несет в себе черты сухости, ремесленничества и эклектизма.

Замок-крепость Ананури по Военно-Грузинской дороге (XVI—XVII вв.) является одной из самых характерных построек этого периода. Здесь на прямоугольной территории замка, обнесенной мощной каменной оградой с многоэтажными башнями, находятся гражданские, военные и культовые сооружения: большой и малый купольные храмы, жилая, типично горская башня, небольшая колокольня, водохранилище, баня.

Другим интересным образцом является городище Греми — столица кахетинского царства (XVI в.), на месте которого сейчас остались руины церквей, торговых рядов, бань, жилых помещений. Возвышающееся на холме кирпичное здание крестово-купольного храма, построенное в 1565 году, является характерным примером архитектуры XVI века. К этому периоду относятся колокольня Анчисхати в Тбилиси (1675 г.), трехэтажная колокольня середины XVI века и дворец митрополита Тусишвили, воздвигнутые в ограде древнего храма в Ниноцминда, и ряд других построек, среди которых множество военных, хозяйственных и жилых сооружений. Интересен комплекс крепостной стены дворца, двух церквей, башни и тоннеля в резиденции кахетинских царей в Телави, так называемый «Батонисцихе». В царском замке можно различить два строительных этапа — XVII и XVIII веков.

В XVIII веке Грузия подвергалась суровым нашествиям турецких и иранских завоевателей. Восточная Грузия, особенно Картли, лишилась почти половины своего населения. Героическое сопротивление грузинского народа помогло отстоять национальную и политическую самобытность, но разорительные войны истощали силы страны. В конце XVIII века Картлийско-Кахетинское царство заключает договор с Россией о дружбе и покровительстве. В 1801 году Грузия присоединяется к Российской империи.

Избавив Грузию от угрозы иноземных захватчиков, Россия объединила грузинские земли и создала определенные предпосылки для подъема страны. Несмотря на жестокий национальный и социальный гнет, новые условия жизни стимулировали экономику страны.

Начиная с этого времени в архитектуре ведущее место занимает город-

ское строительство, в которое уже с начала XIX века вносится определенное плановое начало. В градостроительстве впервые появилась система регулярной планировки. Насаждаемый в официальном строительстве стиль и формы позднего русского классицизма почти целиком поглотили местные национальные черты, а в строительстве жилых домов они гармонически слились с местными многовековыми традициями.

В архитектуре Грузии особое место занимает крестьянский жилой дом. В разных провинциях в силу различия экономических, социальных и климатических условий выработались разнообразные архитектурно-художественные решения жилого дома. К древним традициям восходит архитектура как суровых сванских башенных жилых домов, так и изящных по разделке фасадов и украшению отдельных деталей так называемых «ода-сахли» и, наконец, уже упоминавшихся «дарбази» с верхним отверстием в ступенчатом перекрытии. «Дарбази» — довольно обширное прямоугольное помещение с очагом посредине, перекрытое деревянным балочно-ступенчатым куполом со светодымовым отверстием в центре, над очагом. Интересным конструктивно-художественным элементом здания является суживающийся книзу деревянный столб, на который опирается перекрытие. Украшение — резьба по дереву — характерно для народного жилья. С 60-х годов XIX столетия архитектура Грузии, подобно России, следует распространенным в буржуазном мире течениям. Волна эклектизма, захватившая всю Европу и Россию, докатилась до Грузии.

Отдельные попытки в начале XX века возродить традиции грузинской архитектуры не шли дальше использования некоторых форм и орнаментальных мотивов древнего зодчества.

В маленьком очерке трудно показать всю историю развития архитектуры Грузии — одной из древнейших стран мира. Грузинская архитектура прошла долгий и сложный путь развития. Памятники, созданные в разные исторические эпохи, на весь мир прославили зодчих. Легендами овеяны их имена.

Данный альбом, не претендуя на полноту материала и не всегда хронологически последовательно, знакомит читателей с рядом образцов древнегрузинской архитектуры.

Nature was unstinting in endowing Georgia with inimitable splendour. The bright flowering valleys, the mountain slopes covered with woods, the ice-bound Caucasian summits wreathed in clouds and the blue expanse of the sea, glimpsed through palm trees and cypresses, give Georgia a charm of its own.

Georgia is rich in masterpieces of early architecture. There is hardly anywhere in Georgia without its ancient fortresses, palaces, and churches, these mute witnesses to the nation's history, the history of a heroic struggle to preserve national independence.

Architecture is one of the leading fields in Georgia's age-old culture. Monumentality, obvious love for life, integrity and lucidity of composition, logic of stone construction, the strict proportionate relationship of individual masses, the lovingly embellished free planes of walls and, finally, harmonious affinity with the surrounding countryside, are characteristic features of early Georgian architecture.

All ancient monumental architecture of Georgia is stone architecture. Traditions of working in stone were used widely in the Middle Ages. Churches, palaces and fortresses were constructed of stone and mortar. The smoothly hewn stone cubes created a clear pattern of horizontal courses, both on the inside and the outside of buildings. Frequently a note of colour was introduced into the overall composition with stones of a different type. The architecture of each epoch not only had its own artistic features but also its clearly expressed constructional peculiarities. Typical constructive elements employed were vaults as a component of ceiling, stone arches, piers and so on. Domes were supported on polygonal drums. As a constructional transition from the wall to the dome squinches were used in the earlier period, and pendentives later on. Stone carvers also had differing approaches to their work, in keeping with the tastes of the times.

Despite the overall unity of early Georgian architecture, there are certain typical features which make it possible to differentiate between the architecture of individual provinces. While in western and central regions monumentality of form does not exclude an inclination towards lavish decoration of a building, in the eastern province of Kakhetia embellishments are practically absent, and effects are achieved by strict harmony of architectural mass and form. Here churches are built not of hewn stone, as was usual in other provinces, but of fieldstone, water tufa and brick. Early buildings in Abkhazia also have their own specific features.

How has Georgian architecture developed in history?

The most ancient examples of architecture in Georgia go back to primitive classless society. Excavations have revealed a number of houses with gal-

leries of the aëneolithic epoch (fifth millenium B. C.), circular or oval in plan, a characteristic feature of which was the central pier and smoke aperture. (This feature was used and further developed in building dwelling houses of the *darbazi* type). Archaeological excavations have also brought to light the remains of settlements at Beshtasheni and Ozni (fourth—early third millenium B. C.), and barrow burials (third—second millenium B. C.) in the province of Trialeti, at Tsalka, which testify to a well-developed tradition and high level of building art.

From the epoch of slave ownership relations (mid-first millenium B. C.), from the time of formation of the earliest Georgian states—the Colchis kingdom in the western part of the present-day Georgia, and the Kartli or Iberian kingdom in the eastern part—several architectural complexes have survived to our day. The imposing ruins of Armaztsikhe acropolis (Bagineti), dating to the late first millenium B. C. and the beginning of our era; the tomb near Mtskheta (first century A. D.), the fragmentary remains of a royal palace and the ruins of the first — third century A. D. baths at Armaziskhevi are testimony to well-established architectural skills and traditions, especially in the use and the treatment of stone, and living ties with the architectural traditions of the Asia Minor peoples, and also with the Graeco-Roman world of culture. This can be seen in the great variety of stone structures with complicated techniques and such architectural elements as carved columns and other forms.

Such complexes of cliff dwellings as Uplistsikhe, an example of a town-fortress in the early slave-owning state of Kartli built to a single overall plan, date back to pre-feudal time. This cave town, individual structures of which go back to late antiquity, has survived to our day with its dwelling houses, public utilities and defence system. Zones for trading and handicrafts, for dwelling houses and public buildings, and for military and subsidiary constructions can be distinguished. The chambers cut in the rock were finely decorated, there were coffer ceilings, pilasters with capitals and so on.

The eclipse of the slave-owning system, the advent of the new feudal formation, and the official acceptance of the ideology of the Christian church set architects new tasks. We can trace the stages in the development of Georgian architecture throughout 1,500 years on the example of the surviving buildings from the fourth or fifth centuries up to the nineteenth.

Since the beginning of the feudal era and the acceptance of Christianity as the state religion in the year 337, the close relationship with the centres of the Christian world, and especially with the Mediterranean regions, had a favourable influence on Georgian culture. Georgian monasteries were founded in Palestine and cultural exchange with the West and even more

so with Byzantium, was broadened. But despite the common features shared with the architecture of the Christian world, Georgian architecture preserved its unique quality and clearly expressed national character.

Early feudal architecture developed through the construction of such fortress towns as Urbnisi and Ujarma. The fortifications at Ujarma have survived to our day; they consist of an upper fortress, a citadel on the crest of the mountain, and a wall sharply descending to the River Yori and forming the borders of a rectangular area. The upper fortress houses the palace, a basilican church adjacent to a tower, secondary buildings, and so on. The rectangular towers within the wall system, the horseshoe arches, the broad doors and windows, the ashlar facing and the tile roofing, very much like that used in the antiquity, are characteristic features of the buildings at Ujarma.

As Georgia apparently had no knowledge of any special cult buildings during the pre-Christian era, the adoption of the new religion faced architects with the task of creating buildings of a new type.

At the beginning of the evolution of new architectural forms two tendencies were characteristic of Georgian church architecture. On the one hand there were the popular traditions expressed in a striving for centrally-planned domed compositions. On the other, there was the domeless basilica-type building characteristic of early Christian structures in Palestine, and introduced to Georgia along with the official faith.

The basilica theme was widely developed towards the end of the fifth and in the sixth century. The basilicas in Georgia comprise a group of their own, with a number of local features (of design, construction or decoration). A splendid example of the basilica-type building which preserves all the characteristic features of the early stages in the medieval Georgian architecture is the biggest basilica, the Bolnisi Zion (478—493).

Another large three-nave basilica is in Urbnisi, built in the sixth century. It stands on the territory of the earlier mentioned ancient cave complex dating to the aëneolithic era. The sixth-century basilican church at Anchiskhati in Tbilisi is also very interesting.

In the sixth century the theme of centrally-planned domed churches began to predominate in Georgian architecture; it was closely connected with the ancient folk traditions. The four-apse domed building with square central bay became the most popular.

The development of the composition of domed structures in which the arrangement of the volumes and the overall spatial solution of the interior are subjugated to the central vertical axis, led to a harmonious relationship of forms, and to the evolution of a united architectural organism.

By the end of the sixth century Georgia had a number of outstanding domed buildings which signified the epoch of the first flowering of feudal architecture. The magnificent domed structures built at that time were the summit of a whole period of creative endeavour; they were distinguished by austerity of design, clear and tectonic architectural forms, restrained use of decoration and a high degree of skill in stone masonry. A striking example of the period is the famous Jvari church (586—604), which stands on the crest of the hill at the confluence of the rivers Kura and Aragvi, across the river from the ancient Georgian capital of Mtskheta.

Jvari is an example of the functional and the artistic, of unity and harmony of architectural forms. The simplicity and lucidity of the design, the spacious interior of the outwardly small church, the austere façades faithfully reflecting the interior solution and, finally, the remarkable affinity to the surrounding countryside make this church one of the finest examples of early medieval architecture in the world.

Churches of the Jvari type are known only in Georgia and Armenia. Jvari architecture greatly influenced the subsequent development of Georgian architecture.

Other masterpieces of that period, big and small, show that Georgian architecture, despite the variety in plan and volume, preserve a unity of overall artistic solution.

The cathedral at Bana is an extremely original building of the period, both in design and constructional idea. The annular ambulatory of the quatrefoil, all the apses of which are finished with open arcades, is an integral part of the interior of the building surmounted with a dome. From the outside, this constructionally complex building looks like a massive cylinder with a circular dome.

Another example of architecture of that time is the small cruciform church at Samtsevrisi; but perhaps the most important structure is the church at Tsromi. Compared to other masterpieces there is quite a new feature here—the dome is supported not by the walls, but by four free-standing piers. Great attention is paid to the galleries in the western part of the building. The longitudinal axis plays an important role in the composition of the plan. The altar apse, emphasized on the outside by steep triangular niches flanking the central window, proclaimed the advent of a new decorative mode in the treatment of the façade. All these were of considerable importance to Georgian medieval architecture.

The establishment of the Arab Viceregency was unable to halt the development of Georgian architecture. During the period of the struggle against the invaders and for the unification of individual Georgian kingdoms and

principalities, Georgian architecture underwent a complex transitional process towards a new style. In some provinces of Georgia, in Tao-Klarjeti, Kakhetia and the Abkhazian kingdom, where the potentialities for the unification of feudal Georgia into a single state were ripening, intensive construction was started. Here, in every province, architecture had its own local features.

The eighth and ninth centuries were a time of questing, when the prerequisites were coming into being for a new flowering of Georgian culture in the tenth—twelfth centuries. Of the masterpieces of the eighth and ninth centuries in which there appeared features which became characteristic of the subsequent period, one can name the big domed church near the village of Shroma (Vachnadziani), the elongated proportions of which strike the eye, and in which squinches are replaced by pendentives; the unique double-domed church in Gurjaani (eighth-ninth century), in Kakhetia; the Ekeki, Doliskana and Gogyuba churches (tenth century), the Opiza monastery in Southern Georgia; the Pitsunda church in Abkhazia (tenth century), and others.

The secular buildings constructed of fieldstone, such as the two-storey palaces with impressive arches on the upper floor at Nekresi, Cheremi, and Vanta, to name a few, are the examples of the architecture of this period. But the characteristic features in the development of architecture are seen more clearly in religious buildings of which there are more and in a better state of preservation.

This was the time when the tendency towards purely decorative detail became stronger, and façades were adorned with highly artistic carving. The multiapsed church in the village of Katskhi, with an ambulatory on three sides, built at the very end of the tenth and the beginning of the eleventh century, is a good example.

Questing for a new style can be seen in one of the most striking instances of that transitional stage, the church in Kumurdo, built by the architect Sakotsari in the year 964. Here the tradition of interior and exterior divisions is disregarded: five inner apses are enclosed within a massive rectangle of masonry. The façades are treated in a new way and display characteristic stylistic features. Kumurdo is distinguished for the superb technical and artistic mastery that went into its construction.

An important masterpiece of the tenth century is the big cathedral in the village of Oshki (it was started in 958), of impressive size and proportions. It is a three-apse church with a long west arm and the dome supported by four free-standing piers creating a majestic interior. Decorative elements, reliefs and rich carving adorn the façades.

The epoch of developed feudalism was accompanied by a flourishing of Georgian culture.

During this period the principal type of construction was the domed church. In plan the building represents a cross inscribed in a rectangle elongated along the east-west axis. The dominating feature is a high dome on a polygonal drum. While the proportions are elongated the general balance of individual parts is preserved. The architectural decoration of the façades achieved true brilliance. The range of decorative motifs was greatly extended and the high skill of the stone carving and clever use of light and shade added special expressiveness to the design. Carved reliefs on series of themes were widely used, united organically with the overall decorative system and having a definite meaningful purpose. The variety of shades of colour of natural stone lent these monumental structures a note of festivity and made them very attractive.

The architectural ornamentation developed further to achieve superior qualities not only in the stone carving on the façades, but also in decorated alabaster and stone altar divisions, and in wood carving and monumental painting. The interior walls and vaults of the churches were now covered with frescoes, and many first-class monumental paintings have survived to our day in Georgia.

Sharing the same type of building and certain other features of medieval architecture with other Christian countries, such as Byzantium and Armenia and the countries of Romanesque art, Georgian architecture at the same time preserved its own unmistakably unique methods in the use of the building material, the principles of façade decorations, and the proportions and colouring of the exterior.

The following three monumental cathedrals were landmarks of the epoch. They were built in the eleventh century in the central, western and eastern regions of Georgia and are on a very large scale: the Cathedral of St Bagrat in Kutaisi, the Sveti-Tskhoveli at Mtskheta, and the cathedral at Alaverdi. The construction of these cathedrals in different provinces was highly typical of that historical epoch. The buildings crowned as it were the architects' searchings, and despite the highly individual aspect of each one, they in fact share the stylistic features of the period of mature feudalism in all its splendour.

The grand Cathedral of St Bagrat in Kutaisi, which was completed in 1003, even in its present ruined state leaves an indelible impression with its sheer size, harmonious proportions and skilful arrangement of architectural forms. The individual details and elements stand out and are obviously the work of great masters. The elongated double windows of the side apses

emphasize the lightness and the general verticality of the building. The decorative treatment of the cathedral lends it the features of particularly stirring sight.

The work of the architect Arsukisdze, the Sveti-Tskhoveli Cathedral (1010—1029), the seat of the Patriarch in the ancient capital of Georgia, Mtskheta, towering as it does over the city and serving as the artistically dominant feature, is clearly observed from various vantage points, now against the deep blue sky, now reflected in the silvery green waters of the River Kura. The cathedral is on the site where the first Christian church stood as early as the fourth century. In the enormous interior of the cathedral, despite the clearly expressed east-west elongation, the stress is on the importance of the dome. The Sveti-Tskhoveli has been altered several times. The exterior was changed when the open galleries along the north and south façades were pulled down in the nineteenth century, but the harmony of the architectural masses, the decorative divisions of the façades, of which the eastern façade is the most important with its two niches and the blind arcade, so characteristic of its time, and the superb carving of the reliefs, leave a profound impression.

Unlike the cathedrals of St Bagrat and Sveti-Tskhoveli, and some other churches in the historic province of Kakhetia, in the cathedral at Alaverdi the decoration is of secondary importance. Here the effect is achieved by the vertical forms and their harmonious proportions. The enormous interior space of Georgia's tallest cathedral at once strikes the viewer. The grandiose building seems to have grown from the soil of the valley of the Alazani, towering over it and attracting the eye from a great distance.

Within the general development of Georgian art the period under consideration is characterized above all by its system of decorative division of the façades, the fine understanding of the logic of architectural decoration, and the magnificent execution of carved details and reliefs. Here one should mention the Samtavro church (early eleventh century), which demonstrates different treatments of the ornamental motifs on the north and south walls with a good idea of how the walls are lit by the sun and with what effect. The Nikortsminda church (1010—1014) is considered to be unsurpassed for its carved reliefs, which display a wealth of ornamental design, plasticity of draftsmanship and a clever understanding of chiaroscuro.

Nikortsminda is representative of that group of masterpieces in which the semi-circular apses and the rectangular western arm of the interior are not indicated on the outside, being caught in the massive enclosure of an outer octagon (similar to the church in Kumurdo). It should be noted that this type of layout was not developed in the subsequent period.

A number of other monumental structures strikingly display the most typical features of the epoch, and notable among them is the church in Samtavisi built in 1030 by the architect Hilarion Samtavneli. Here side by side with a different architectural plan (the building is almost square in plan) a new scheme of decoration for the eastern façade is used, a system which developed further in later years.

One of the most important centres of Georgian medieval culture was the monastery complex at Gelati near Kutaisi, the construction of which began in 1106. Three churches were built in a picturesque setting, within an area surrounded by a wall: in the centre was the main Church of the Nativity of the Virgin, the Church of St George stood to the east of the first one, and to the west, the Church of St Nicholas. Here, too, are the ruins of the famous Academy, the prominent centre of scientific and philosophic thought in medieval Georgia. The main church, built of enormous hewn stones is impressive for its monumentality, its famous mosaics, and wall painting. The other buildings are attractive from the point of view of variety in the arrangement of the architectural forms, and the two-storey Church of St Nicholas is a good example.

Further development of the stylistic features of architecture during the mature feudalism is evident in structures dating to the late twelfth—early thirteenth century. The large sumptuous churches gave way to modest-sized domed ones, which were practically square in plan, and differed in proportions in that the main mass of the building was not so high while the dome was elevated considerably, supported now not on four piers but on two, and on the projections of the altar apse. The drums of the domes were now covered entirely with carved ornament, like the window surrounds and the crosses on the plain façade walls. The decorative treatment of the façades was once again in the centre of attention, but the main stress was on the individual details intensively ornamented and contrasting with unadorned walls, whereas previously the emphasis had been on the division of the wall by decorative arches and similar architectural elements. The wealth of the carved decorations and the highly skilled execution are characteristic features of the churches in Betania, Kvatakhevi (late twelfth—early thirteenth century), and in Pitareti (early thirteenth century). Even in the earliest example of the churches of this group, the church at Ikorta (1172), which preserves the characteristic eleventh-century decoration, the changes in proportions are an indication of the above-mentioned stylistic features of the new period. Of the same period, too, are the churches in Kintsvisi and Timotes-Ubani which differ only in that they are built entirely of brick. Beside the churches the ruins of a number of secular buildings survive to

our day, such as the Academy in Ikalto and various buildings in Dmanisi, Samshvilda and Rustavi. The most interesting of them is Geguti, the country residence of the Georgian kings. Various parts of the palace were built at different times, but the grand domed hall dates to the twelfth century.

During the epoch of developed feudalism the imposing cave complexes of monastery-cities were built. The largest is the monastery of David-Garedja, consisting of some hundreds of buildings, both churches and dwelling houses hollowed out in the cliffs, with splendid examples of monumental wall painting. Another example is the well-known cave city of Vardzia where there are also hundreds of caves cut in tiers in the rock face. In the main church at Vardzia nameless artists did a magnificent twelfth-century wall painting depicting Queen Tamara. This is one of four portraits of the renowned queen done by her contemporaries.

One of the most interesting pages in the history of the architecture of Georgia is the fortifications to be found all over the country. Varied in size and location, frequently consisting of several layers going back to different dates, they all show signs of superior building skill. Cleverly situated at strategic points by roads through the valleys or on the crests of unscalable cliffs, the mighty walls and towers of these fortresses played an important role in the life of the people. Khertvisi, Atskuri and Tmogvi are the biggest fortresses of medieval Georgia.

To complete the picture of the range of construction, mention should be made of structures purely utilitarian in character, such as bridges, caravanserais and aqueducts.

The conquest and occupation of Georgia by the Mongols from the 1230s had serious consequences. Throughout almost a century of Mongol rule the country experienced a serious economic decline. Towards the end of the thirteenth century the united Georgian state began to break up.

The late thirteenth—early fourteenth century was a time of profound political and economic crisis, and this naturally influenced the development of architecture. Far less building was done, and artistic methods changed also. During the same period architecture displayed certain features of eclecticism, and a reaction against the rich decorativeness of the previous centuries set in. Proportions changed, execution became dry and uninteresting, decoration unenthusiastic, and the organic unity of forms of an architectural construction was lost.

The best examples of the architecture of the late thirteenth—early fourteenth century are the Church of the Virgin of Metekhi in Tbilisi, and the cathedrals at the monasteries in Safara and Zarzma, which were still very close to the buildings of the preceding period.

The Metekhi church was built anew in the thirteenth century, and was subjected to several alterations in the subsequent period. The characteristic features of this church are the three semi-circular projections on the eastern side which repeat the outlines of the apses in plan. The decorative design of this façade still kept to the well-known characteristic formula of the lozenge-chaped ornamental rosettes known since the eleventh century. But the design, although perfectly executed technically, is uninteresting and indifferently drawn, and displays the unnecessary detailing so typical of that time. The most important masterpieces of the late thirteenth and early fourteenth centuries are the churches in Safara and Zarzma in southern Georgia, the principality of Samtskhe-Saatabago, which enjoyed better condition than the rest of the provinces under the Mongol rule. The rich decorative carving of the façades of these churches demonstrate the high technical standards characteristic of the previous period.

Considerable changes at the end of the fourteenth century, both in foreign political relations and in the social structure of feudal society, led to a general deterioration of conditions in the country.

It was this period that marked the beginning of another and final stage in the development of medieval Georgian architecture which continued in fact till the beginning of the nineteenth century. There are very few surviving examples of the fifteenth century architecture. It took a long time to restore the energy expended in the struggle against the invasion of a mighty enemy, and it was only from the sixteenth and seventeenth centuries that a little more building began to be done. The scale on which the construction was carried out was far more modest than previously. Among the examples of architecture of that period that have survived to our day, beside the religious buildings which preserved their traditional form of construction, are a number of feudal fortresses, watch towers, remains of palaces and so on.

The architecture of the eastern part of Georgia, which was under a strong political pressure from Persia, displayed new decorative elements as a result of the influence of Persian art. Bricks were now widely used as building material in addition to the basic and traditional material of early Georgian architecture, hewn stone. Despite these changes the basic features of architectural construction continued to follow the national tradition closely. But the general artistic level in this period was considerably inferior to those of earlier ones. This is especially noticeable in decoration, technically rather high, showing at the same time unmistakable dullness, shoddy workmanship and eclecticism.

The fortified castle at Ananuri along the Georgian Military Highway (sixteenth and seventeenth centuries) is highly characteristic of that period. In

the rectangular compound of the fortress, surrounded by powerful stone ramparts with multistorey towers, there are secular, military and religious buildings: the major and the minor domed churches, a dwelling tower typical of the mountains, a small belfry, a reservoir and baths.

Another interesting instance is the township of Gremi, the sixteenth-century capital of the Kakhetian kingdom, among the ruins of which one can see today what remains of churches, trading arcade, baths and dwelling houses. The brick cross-domed church on the hill top, built in 1565, is a good example of the architecture of the period. The same period is represented by the bell-tower (1675) at Anchiskhati in Tbilisi, the three-storey mid-sixteenth century bell-tower and the palace of the Metropolitan Tusishvili, built inside the fence surrounding the ancient church at Ninotsminda; and a number of other buildings, the majority of which are military, domestic and subsidiary structures. The complex comprising the fortifications, the palace, two churches, a tower and a tunnel at the residence of the kings of Kakhetia in Telavi, known as Batonistsikhe, presents great interest. The king's castle as it is seen today shows the two stages of construction in the seventeenth and eighteenth centuries.

In the eighteenth century Georgia suffered invasions by the Turkish and Persian armies which had serious consequences. Eastern Georgia, especially Kartli, lost over half of its population. The heroic resistance of the Georgian people helped to save their national and political independence, but the devastating wars drained the country's strength. Towards the end of the eighteenth century the Kartli-Kakhetia kingdom concluded a treaty of friendship and protection with Russia. In 1801 Georgia joined the Russian Empire.

Having freed Georgia of the threat of foreign invasion, Russia united the Georgian lands and created certain conditions for the renascence of the country. For all the cruel national and social oppression, the new conditions of life stimulated Georgia's economy.

In this period urban construction began to occupy the leading place in architecture, and even in the early nineteenth century there was a certain degree of town planning for the first time. Public buildings in Tbilisi, as in other cities of Russian Empire, followed the style of Russian classicism. Buildings constructed in this style had nothing in common with traditional Georgian architecture.

The architecture of private houses was in a different position. While the style and forms of the late Russian classicism, propounded by the authorities, practically wiped out local national features, the traditional, centuries-old architectural methods merged harmoniously with Russian classicism in the

building of private houses. The functional solution of the dwelling house based on local traditions—with large balconies and verandas—became organically linked with individual forms and elements of Russian classicism.

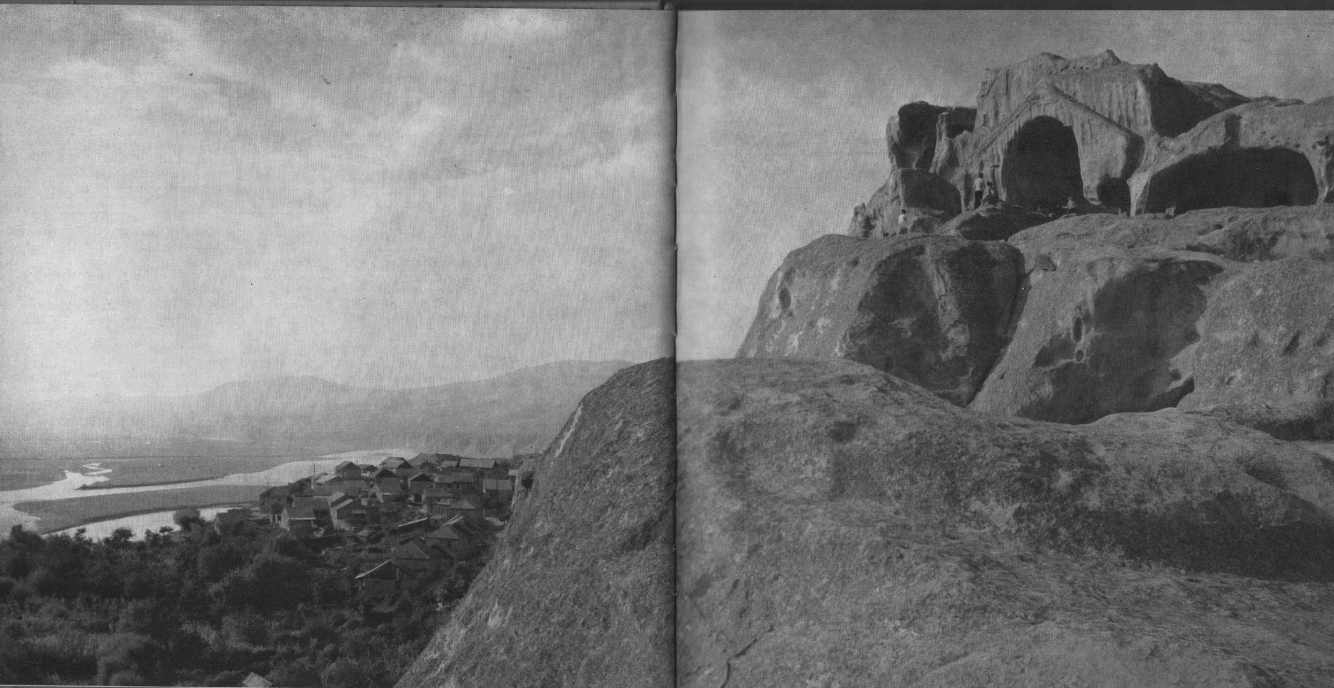
The peasant house occupies a place of its own in the architecture of Georgia. The various provinces with their differing economic, social and climatic conditions evolved types of dwelling house that differed architecturally, both in plan and decoration. The severe architecture of Svanetian tower dwellings goes back to ancient traditions, as does the artistic treatment of the façades and the decorative elements of so-called *oda-sakhli* type of house, or the *darbazi* referred to earlier—the type of house with an aperture in the roof and a stepped roofing. The *darbazi* is a spacious rectangular building with a hearth in the middle, surmounted with stepped dome on rafters with an aperture in the centre over the hearth to admit the light and to allow smoke to escape. An interesting element of the building, from constructive and artistic point of view, is the wooden pier, narrowing downwards, which supports the roof. The *darbazi* house is the oldest type of dwelling about which there is information in ancient Greek and Roman written sources (Xenophon, Strabo, Vitruvius Pollio). It played a considerable role in the development of monumental architecture in feudal Georgia. Its decorations, carving on wood, are characteristic features of the architecture of the national dwelling houses.

From the 1860s the architecture of Georgia, like that of Russia, followed the architectural trends popular in the bourgeois world. The wave of eclecticism which swept the whole of Europe and Russia finally reached Georgia. The spread of various historical 'styles', the construction of buildings in pseudo-Moorish, pseudo-Gothic or some such style, led to a situation in which the architecture of the profitable blocks of flats and offices lost all individuality. Separate attempts made early in the twentieth century to restore the traditions of early Georgian architecture went no further than the use of individual forms and ornamental motifs from early architecture.

It is difficult to present entire picture of the development of architecture in Georgia in an article of this size. The masterpieces created throughout its historical epochs, have earned their architects and builders world renown. Their names are legendary.

The Georgian people take pleasure in showing visitors their masterpieces of architecture, and do so with pride and love.

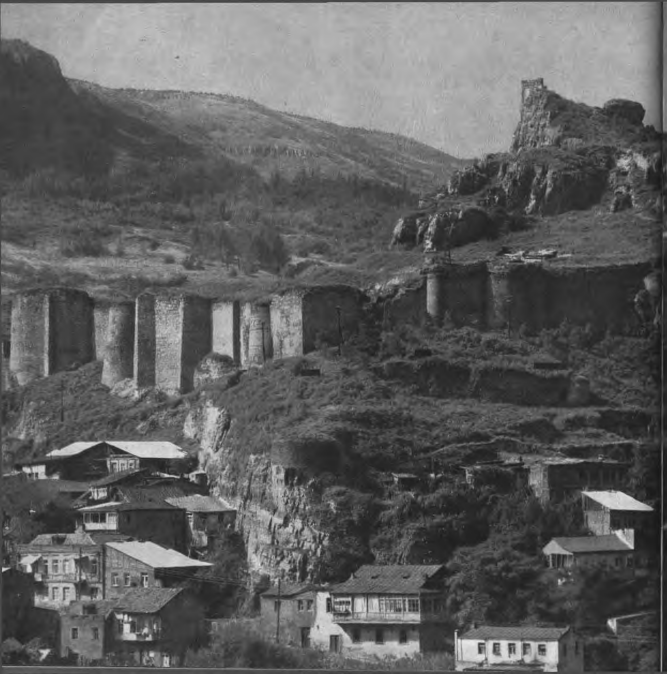
The present album, which makes no claim to being exhaustive or strictly consistent chronologically, serves the same aim, to introduce to readers a number of characteristic examples of ancient Georgian architecture.



← 1. Уплисцихе. Пещерный город
Uplistsikhe. Cave town

2. Уплисцихе. Пещерный город. Жилой квартал
Uplistsikhe. Cave town. Residential district

3. Уплисцихе. Пещерный город. Дворец. Внутренний вид
Uplistsikhe. Cave town. Palace. Interior

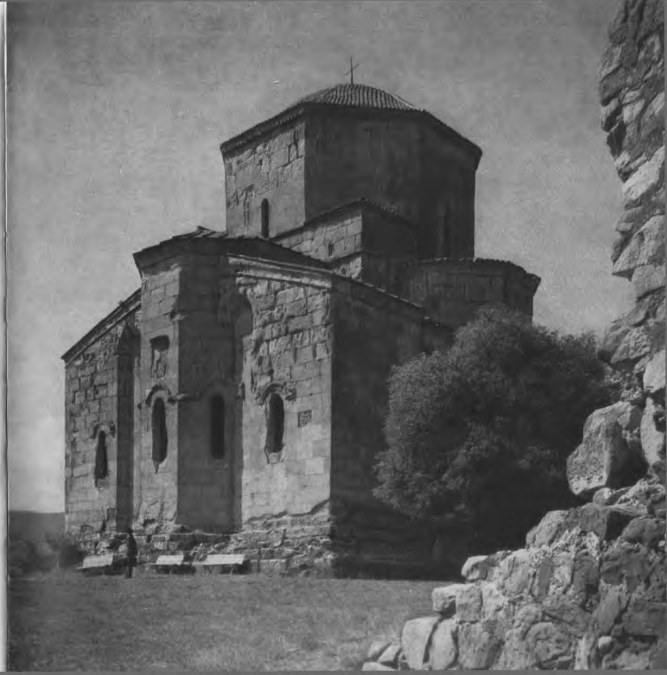


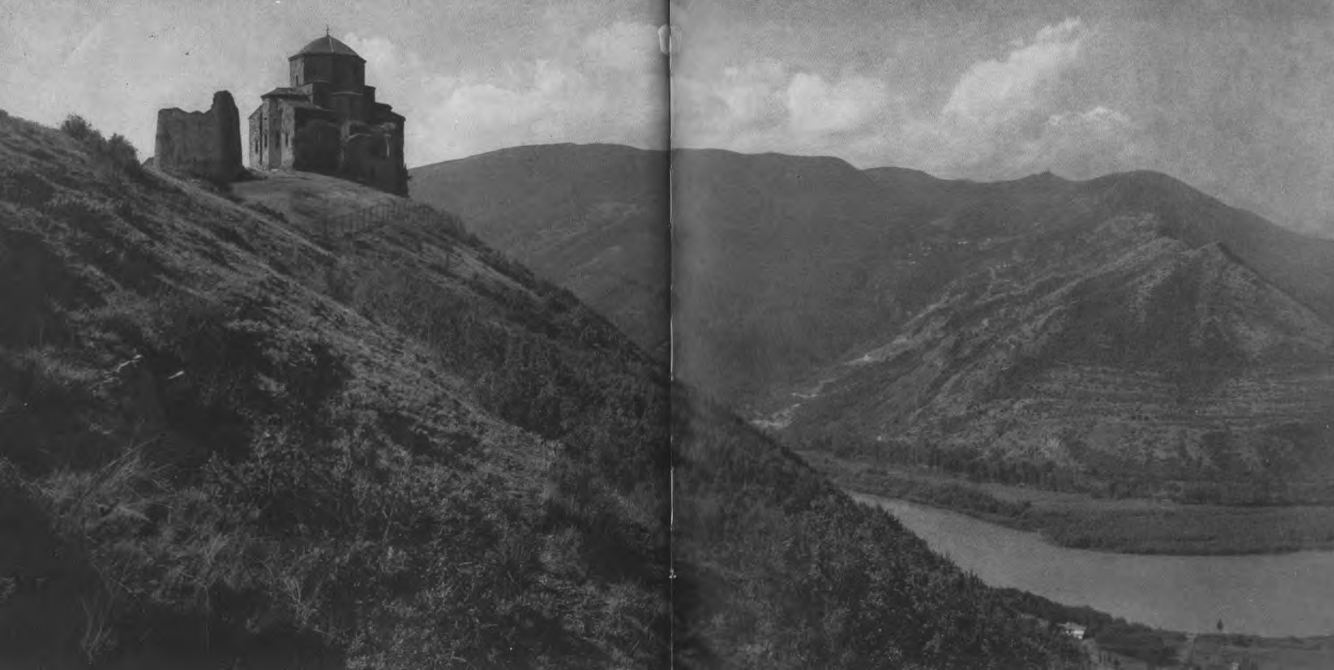
4—5. Тбилиси. Вид на крепость Нарикала из города и стены крепости
Tbilisi. View of Narikala fortress from the city; the fortress walls

6. Тбилиси. Нарикала. Стены крепости →
Tbilisi. Narikala. The fortress walls

11—12. Мцхета. Храм Джвари. Вид с юго-запада и с северо-востока
Mtskheta. Jvari Church. Views from south-west and north-east

13. Мцхета. Храм Джвари. Вид с северо-востока →
Mtskheta. Jvari Church. View from north-east





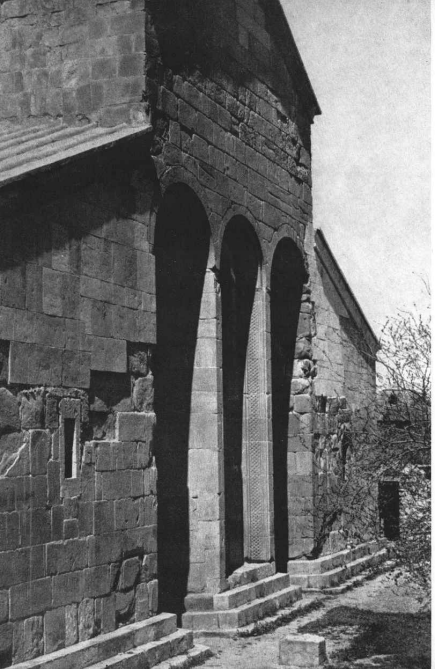
14—16. Мцхета. Храм Джвари. Южный фасад
Miskheta. Jvari Church. South façade

17. Мцхета. Храм Джвари. Интерьер →
Miskheta. Jvari Church. Interior.

18. Дзвели Шуамта. Комплекс храмов ⇉
Dzveli Shuamta. Group of churches

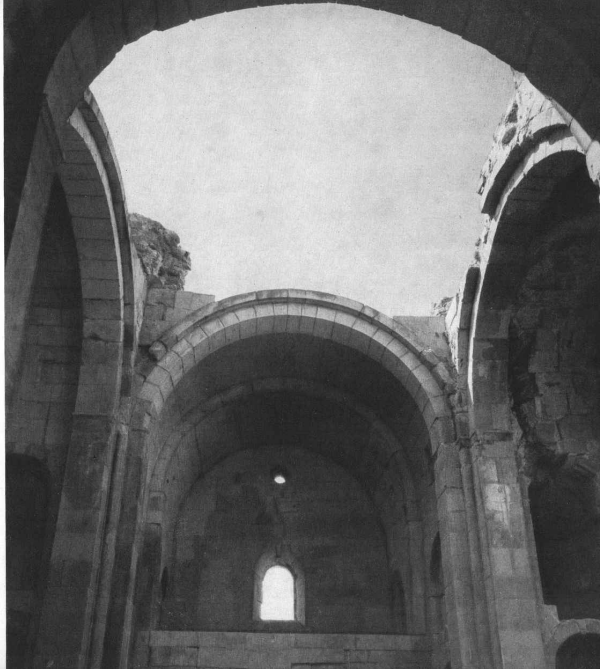
19. Дзвели Шуамта. Большой храм
Dzveli Shuamta. Main cathedral

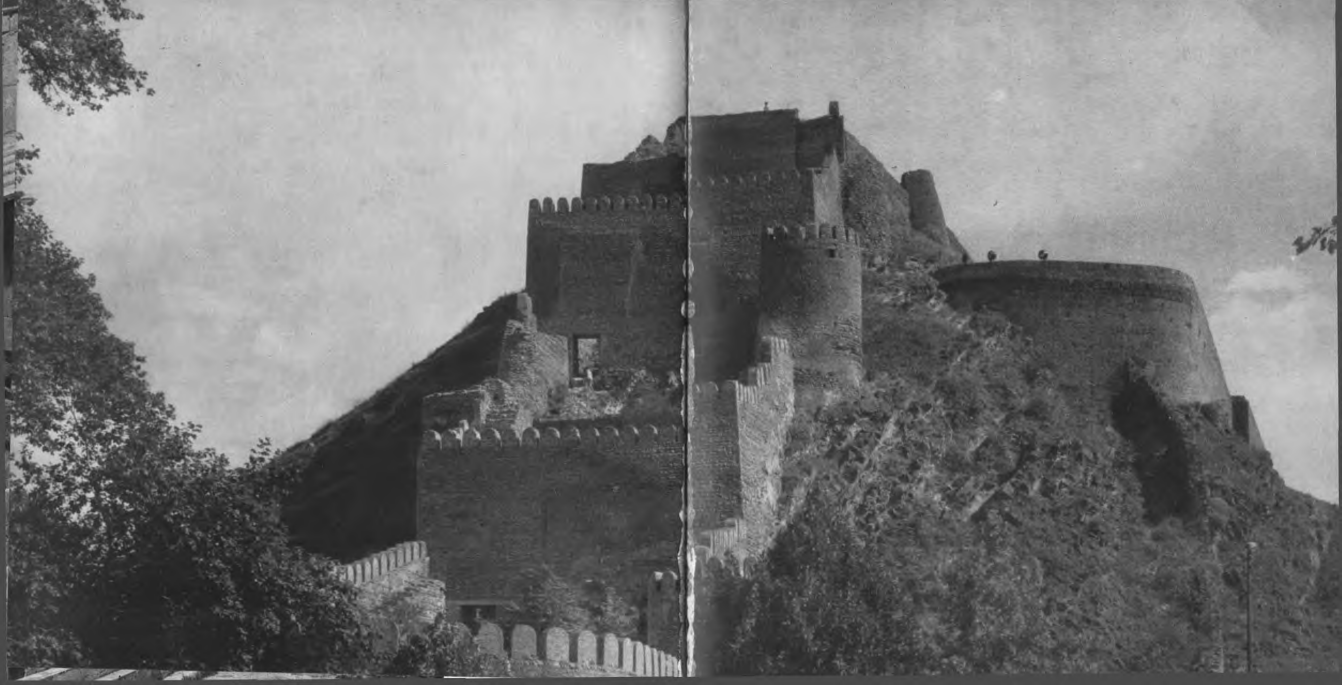
20. Цроми. Южный фасад храма
Tsromi. South façade of cathedral



21–22. Цромя. Восточный фасад храма и интерьер
Tsromi. East façade of cathedral; interior

23. Гори. Крепость Гориецихе. Северо-западная часть →
Gori. Goristsikhe fortress. North-west part





24–25. Гурджаани. Храм Квелацминда. Вид с юго-запада и западный фасад
Gurjaani. Kvelatsminda Church. West façade; view from south-west

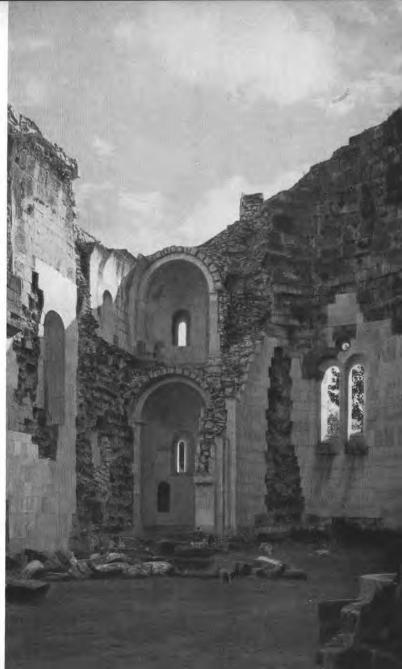
26–27. Икалто. Большая церковь. Вид с юго-запада и с юго-востока
Ikalto. Main church. Views from south-west and south-east.

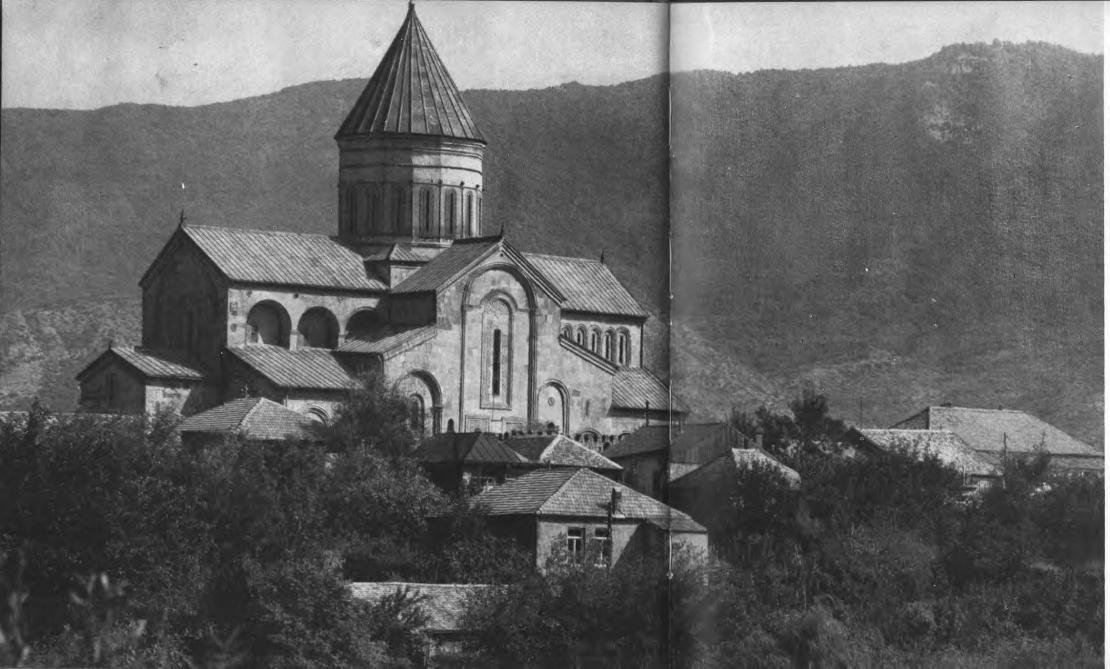
28. Икалто. Здание Академии
Ikalto. Academy

29. Икалто. Здание Академии. Внутренний вид
Ikalto. Academy. Interior.

30—31. Кутаиси. Храм Баграта. Внутренний вид
Kutaisi. Church of St Bagrat. Interior

32—33. Кутаиси. Храм Баграта. Южный портик и капитель южного портика→
Kutaisi. Church of St Bagrat. South portico; one of south portico capitals





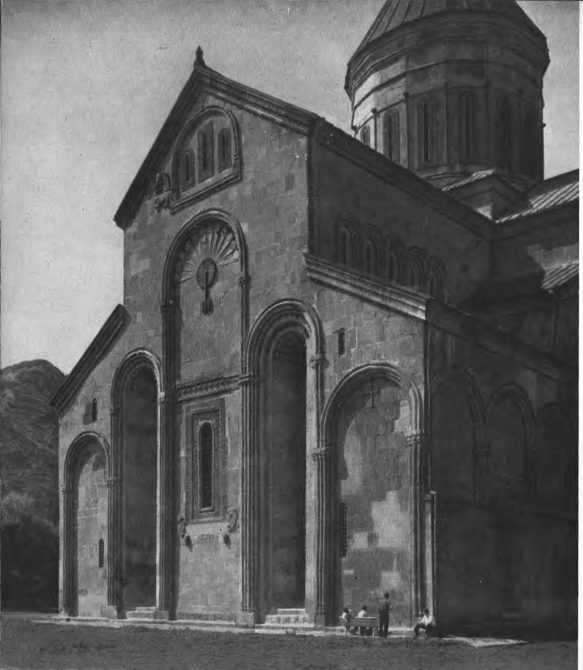
24. Мцхета. Собор Свети-Цховели
Общий вид
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral
General view

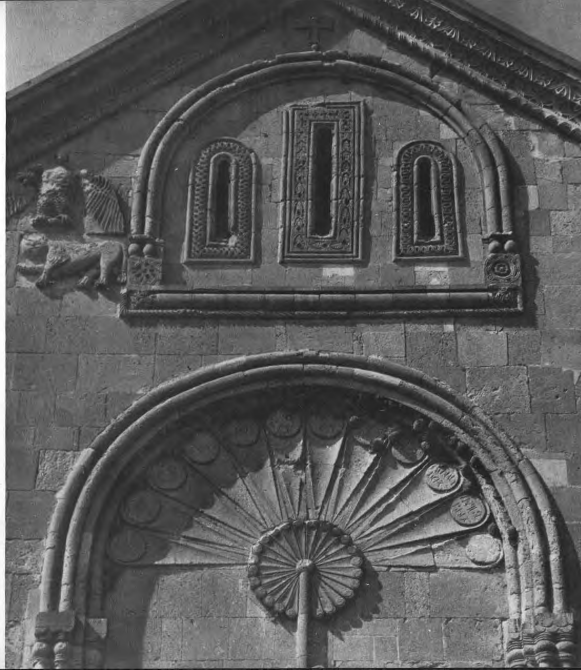
35. Мцхета. Собор Свети-Цховели. Врата католикоса Мелхиседека
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. Catholicos Melchisedek gates

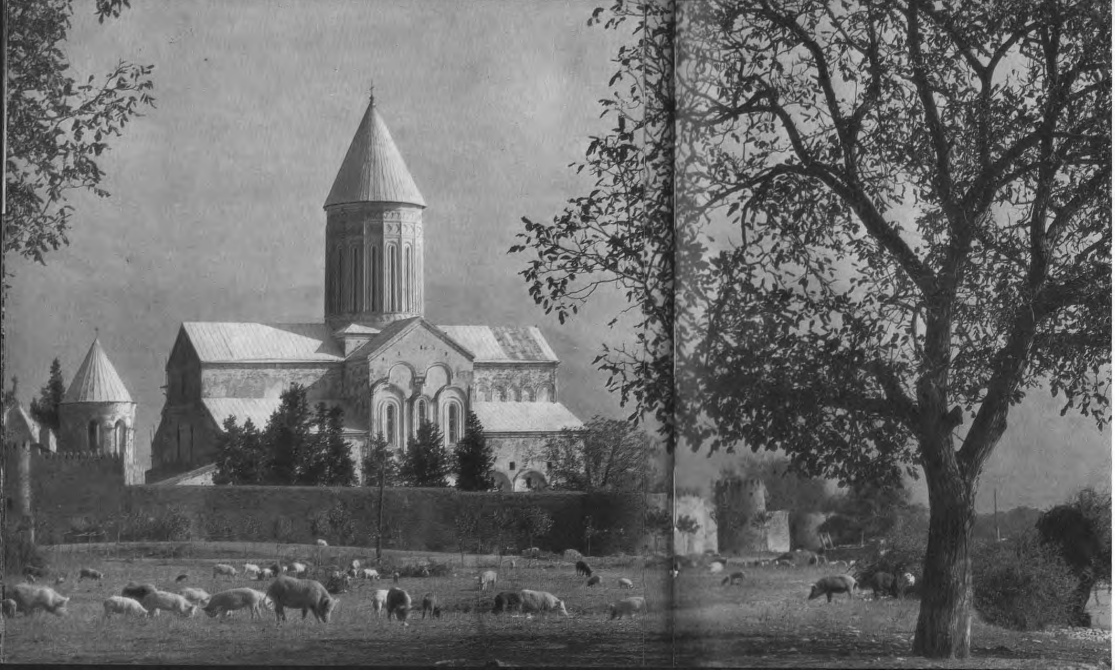
36. Мцхета. Собор Свети-Цховели. Часть ограды храма
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. Part of cathedral fence

37—38. Мцхета. Собор Свети-Цховели. Вид с северо-запада и часть западного фасада
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. View from north-west; detail from west façade

39—40. Мцхета. Собор Свети-Цховели. Восточный фасад и фрагмент восточного фасада →
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. East façade; detail from east façade







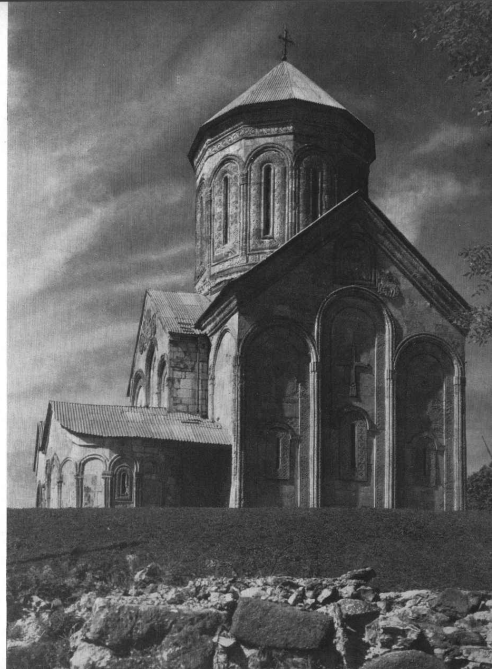
41. Алаверди. Собор. Вид с юга
Alaverdi. Cathedral. View from south

42. Гегути. Развалины замка
Geguti. Ruins of castle

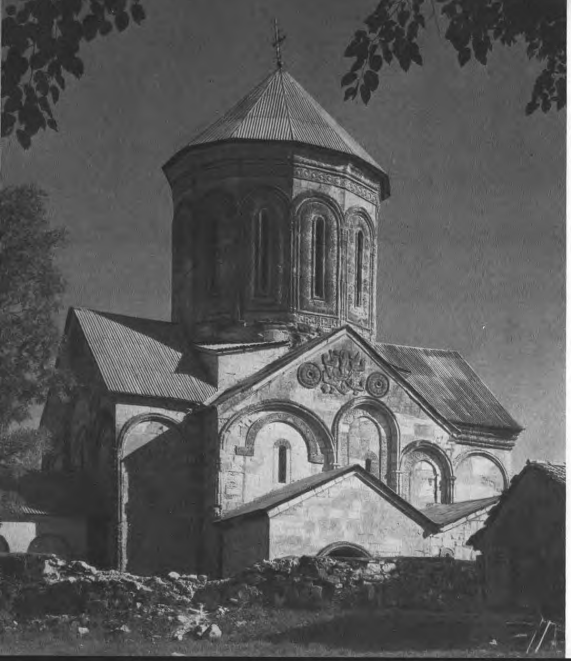
43. Тбилиси. Базилика Анчисхати. Вид с северо-запада
Tbilisi. Anchiskhati basilica. View from north-west

44. Никорцминда. Общий вид храма
Nikortsminda. General view of church

45. Никорцминда. Купольная церковь. Вид с юго-востока
Nikortsminda. Domed church. View from south-east



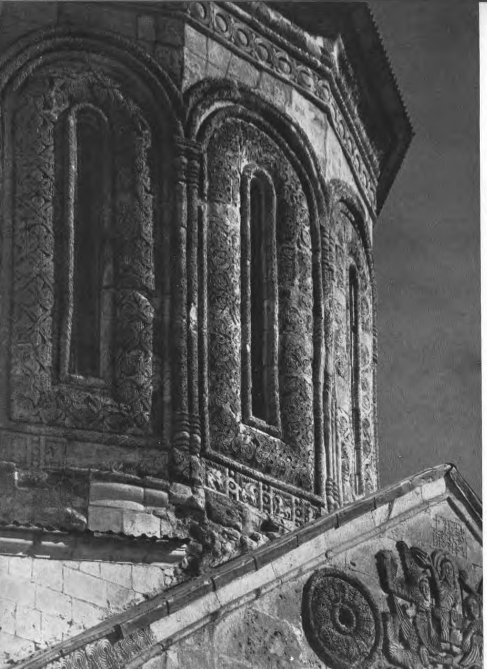
46–47. Никорцминда. Купольная церковь. Восточный фасад и рельеф, изображающий святых воинов и «Преображение»
Nikortsminda. Domed church. East façade; relief depicting the *Warrior Saints* and the *Transfiguration*



48—49. Никорцминда. Купольная церковь. Южный фасад и рельеф «Вознесение Христа»
Nikortsminda. Domed church. South façade; relief depicting the *Ascension of Christ*

53. Никорцминда. Купольная церковь. Фрагмент барабана →
Nikortsminda. Domed church. Detail of drum

51. Никорцминда. Купольная церковь. Интерьер→
Nikortsminda. Domed church. Interior



52. Самтависи. Общий вид ансамбля с северо-востока
Samtavisi. General view of ensemble from north-east

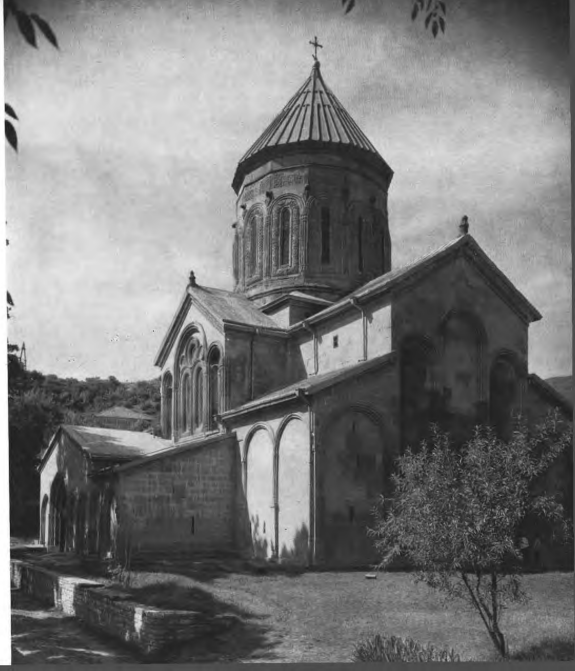
53—54. Самтависи. Кафедральный собор. Восточный фасад
Samtavisi. Cathedral. East façade

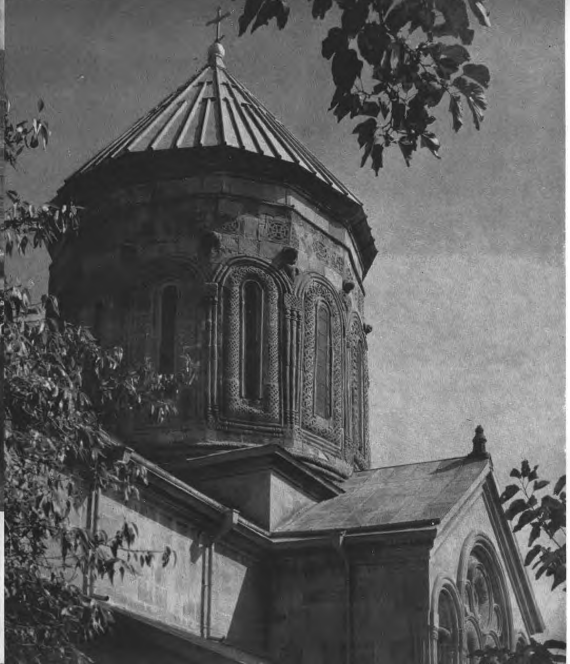
55. Самтависи. Кафедральный собор. Фрагмент восточного фасада
Samtavisi. Cathedral. Detail from east façade

56. Тбилиси. Метехский храм
Tbilisi. Metekhi Church

57. Мцхета. Ансамбль храмов. На переднем плане — храм Самтаврo, направо — собор Светви-Цховели, на вершине холма — храм Джвари
Mtskheta. Group of churches. Foreground, Samtavro Church; right, Sveti-Tskhoveli Cathedral; on the mountain top, Jvari Church

58. Мцхета. Храм Самтаврo. Вид с юго-востока
Mtskheta. Samtavro Church. View from south-east

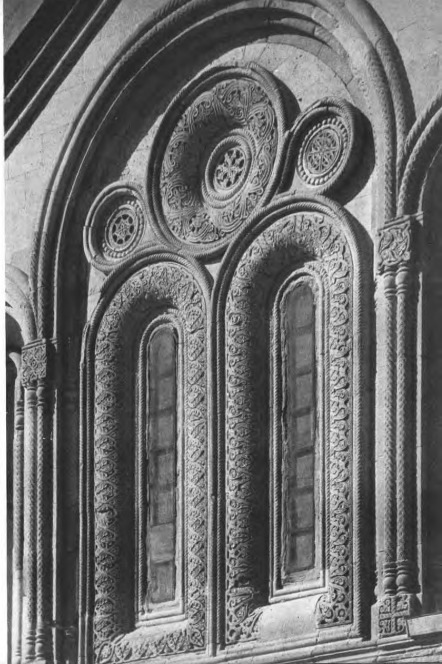


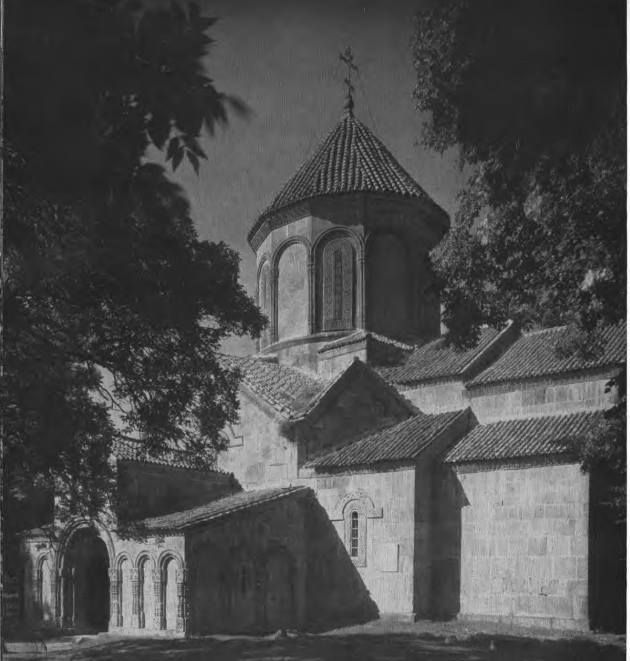


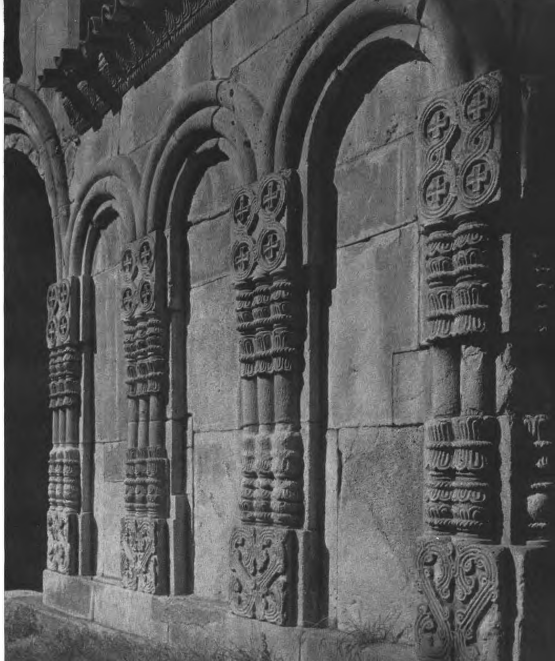
59. Мцхета. Храм Самтавро. Купол храма
Mtskheta. Samtavro Church. Dome

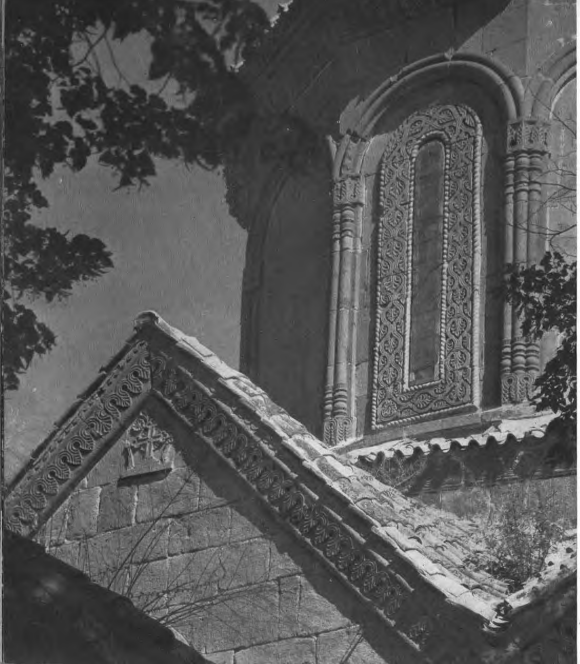
60. Мцхета. Храм Самтавро. Южное окно
Mtskheta. Samtavro Church. South window

61—62. Манглиси. Общий вид храма и южный притвор →
Manglisi. General view of church; south chapel





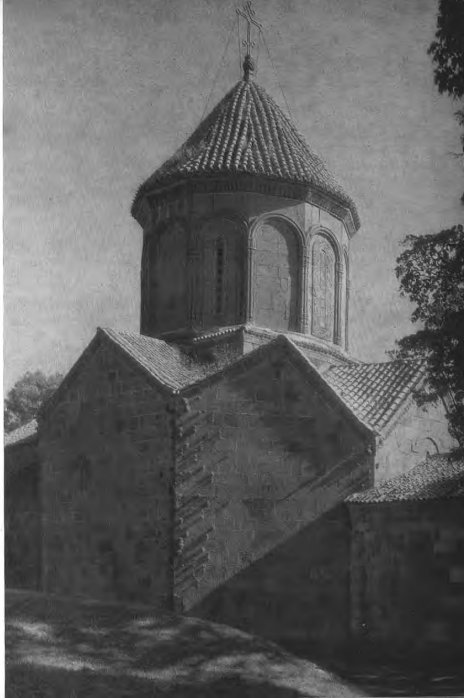




63–64. Манглиси. Барабан купола и фрагмент карниза
Manglisi. Dome drum; detail from eaves.

65. Манглиси. Свод южного притвора
Manglisi. Vaults of south chapel

66. Манглиси. Вид храма с северо-запада
Manglisi. View of church from north-west



67—68. Гелати. Общий вид ансамбля и вид с юго-запада
Gelati. General view of ensemble; view from south-west

69. Гелати. Главный храм. Вид с юга
Gelati. Main cathedral. View from south

70. Гелати. Главный храм. Вид с северо-востока
Gelati. Main cathedral. View from north-east

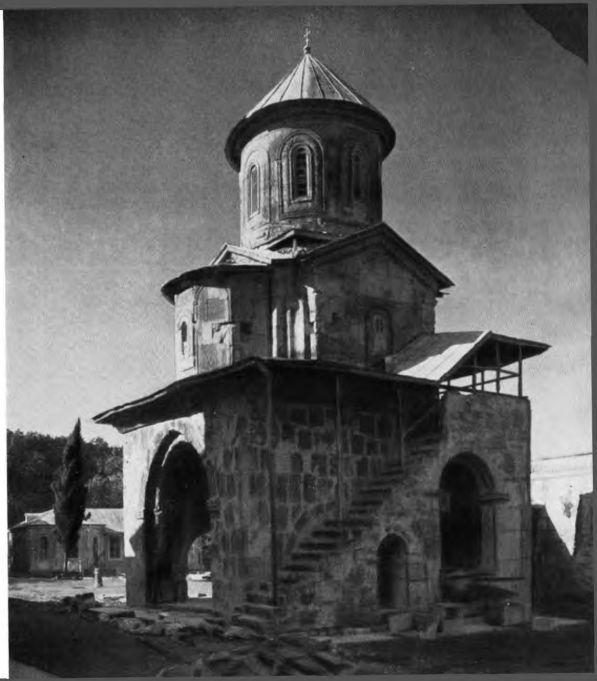
71. Гелати. Интерьер главного храма. Западная часть
Gelati. Interior of main cathedral. Western part

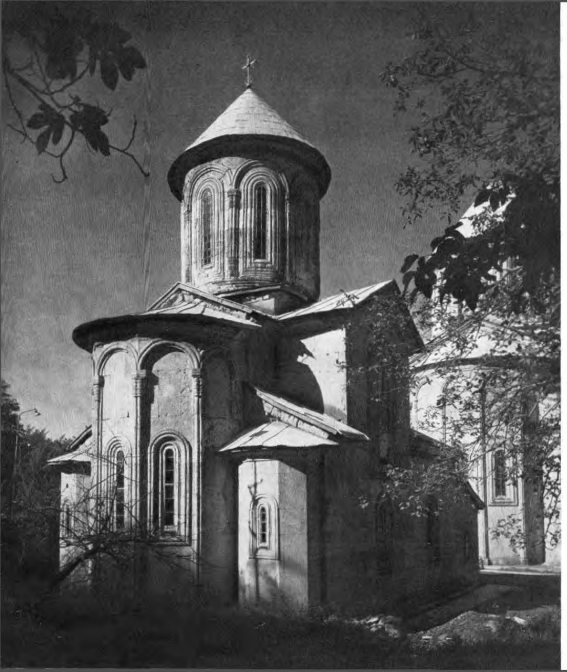
72. Гелати. Интерьер главного храма. Восточная часть. В конхе алтаря — мозаика
Gelati. Interior of main cathedral. Eastern part. Mosaics in altar conch

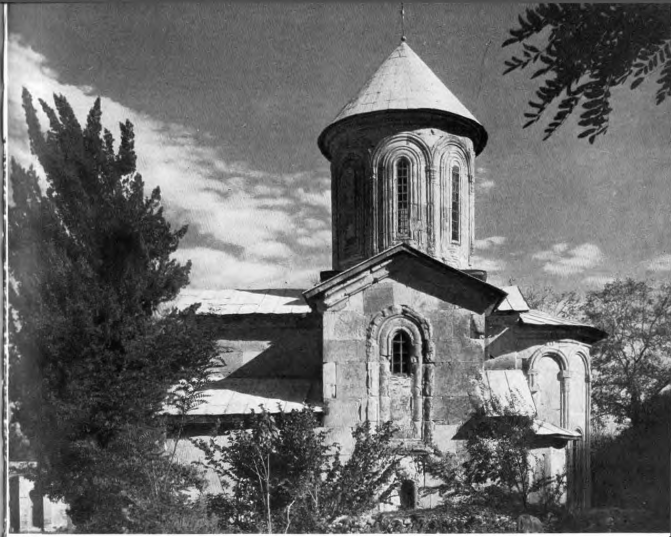
73–74. Гелати. Главный храм. Фрагменты мозаики →
Gelati. Main cathedral. Details from mosaic

ΜΗ
ΜΗΡ
ΘΥ

75–76. Гелати. Церковь св. Николая. Вид с юга и с северо-востока
Gelati. Church of St Nicholas. Views from south and north-east





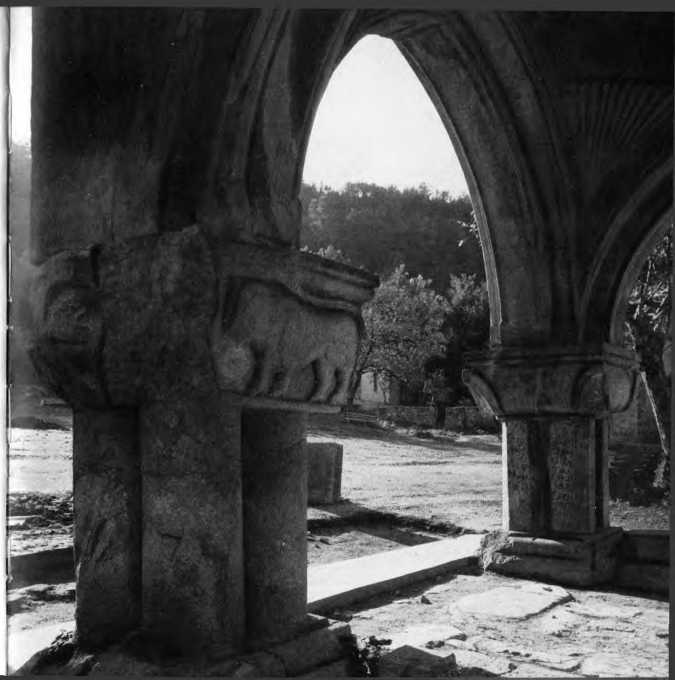


77—78. Гелати. Церковь св. Георгия. Вид с северо-востока и с юга

Gelati. Church of St George. Views from north-east and south

79. Гелати. Церковь св. Георгия. Интерьер →
Gelati. Church of St George. Interior

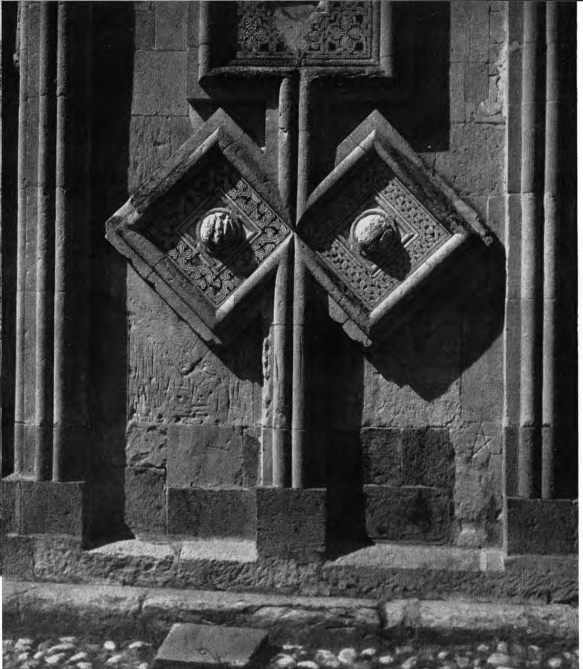
80. Гелати. Академия. Портик →
Gelati. Academy. Portico

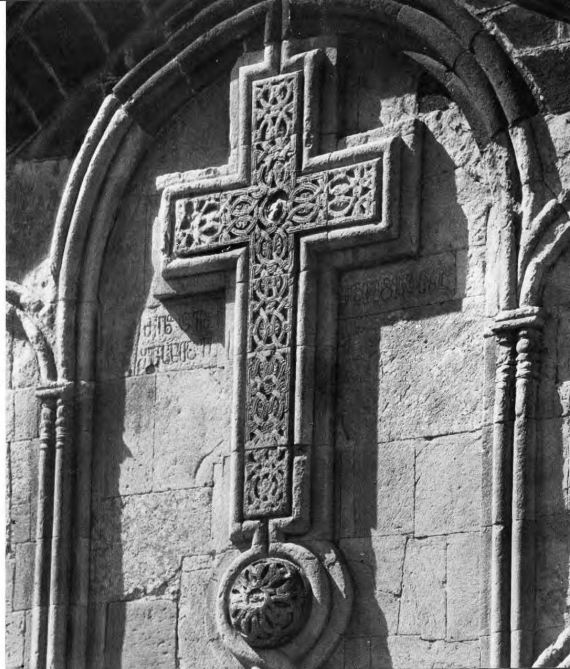


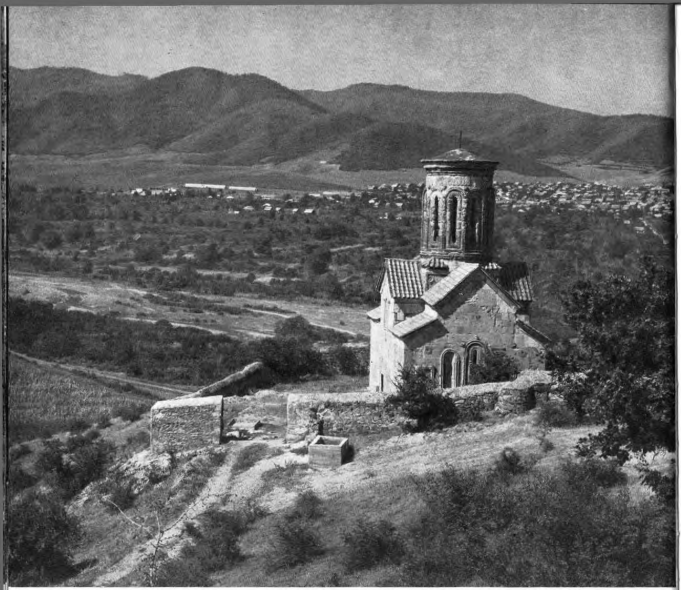
81. Икорта. Купольная церковь. Общий вид
Ikorta. Domed church. General view

82. Икорта. Купольная церковь. Восточный фасад
Ikorta. Domed church. East façade

83–84. Икорта. Купольная церковь. Фрагменты восточного фасада →
Ikorta. Domed church. Details from east façade

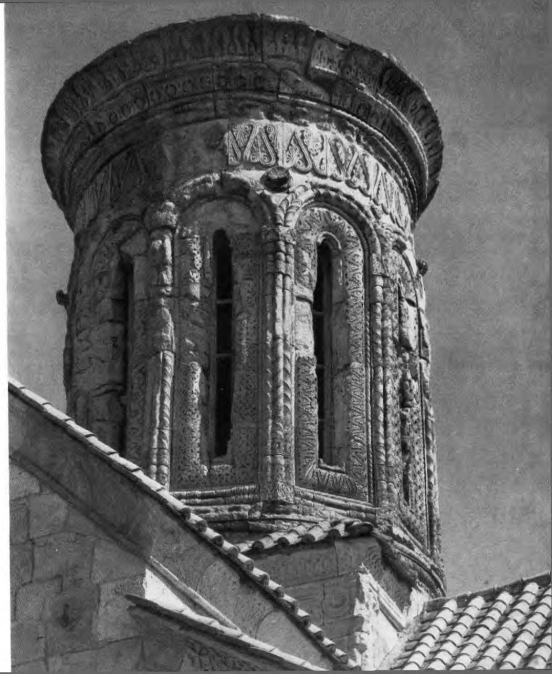






85–86. Цугрушвени. Общий вид храма и барабан купола

Tsugrugasheni. General view of church; dome drum

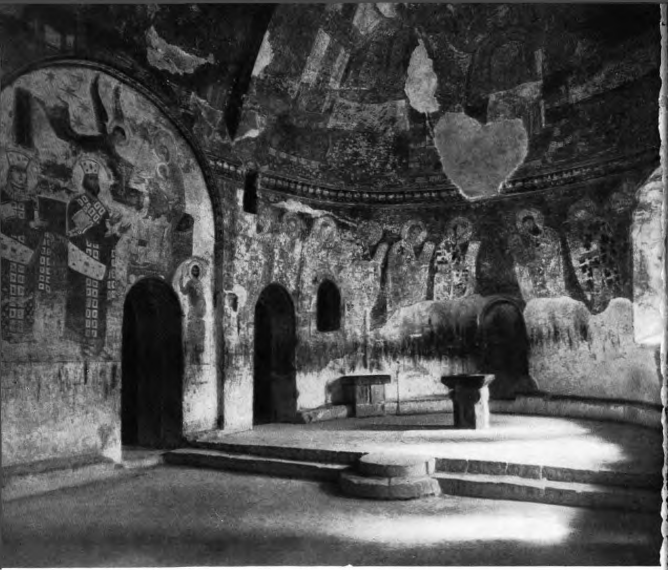


87—88. Цугругашени. Вид храма с северо-востока и восточный фасад

Tsugrugasheni. View of church from north-east; east façade

89. Вардзия. Общий вид пещерного монастыря →
Vardzia. General view of cave monastery

90. Вардзия. Колокольня →
Vardzia. Bell-tower

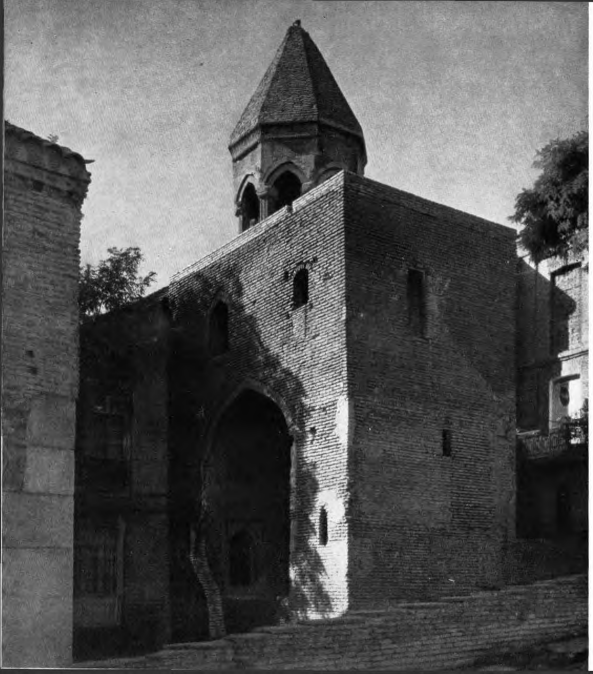


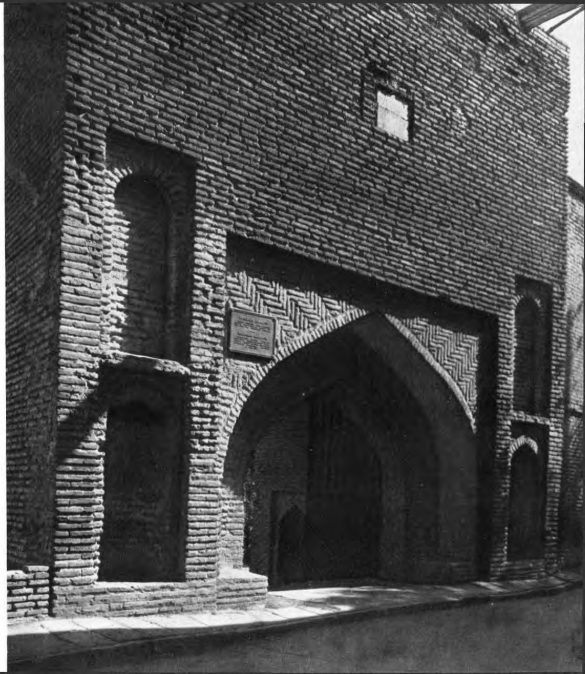
91–92. Вардзия. Интерьер пещерного храма. Фрагмент росписи. Портрет царицы Тамары
Vardzia. Interior of cave church. Detail from fresco. Portrait of Queen Tamara

93—94. Гремн. Общий вид ансамбля
Gremi. General view of ensemble

95—96. Тбилиси. Колокольня Анчисхати и западная стена колокольни →
Tbilisi. Anchiskhati bell-tower; its western wall

97. Кеникихе. Общий вид крепости →
Kinistsikhe. General view of fortress





58. Сванетия. Ушгули
Svanetia. Ushguli

59. Сванетия. Ушгули. Башни
Svanetia. Ushguli. Towers

КОММЕНТАРИИ

NOTES

Уплисцихе, пещерный город-крепость. До н. э. и средневековье (илл. 1—3). Расположен на высоком левом берегу Куры. Упоминается в летописях с древнейших времен. Расцвет города относится к IX—XI столетиям. В XIII веке был разрушен монголами.

Общественные и жилые комплексы, занимающие около 8 гектаров скальной территории, связаны между собой проходами. Большинство пещер лишено каких-либо украшений. Архитектурным решением выделяется центральный ансамбль — большой зал с кессонированным цилиндрическим сводом и дворцовые помещения. Легко поддающаяся обработке скала позволяла создавать сложные декоративные композиции. Ребристый потолок с верхним дымовым и световым отверстием опирался на две высеченные из скалы колонны, в стенах с трех сторон были устроены ниши-лоджия. Рядом с этим залом во второй половине VI века была высечена трехнефная базилика, а в IX—X веках восточнее построена кирпичная трехцерковная базилика. В пещерных комплексах зрелого средневековья имеются жилые помещения и несколько небольших залных храмов.

Uplistsikhe, cave town-fortress. Before our era and the Middle Ages (Plates 1—3). The cave town is situated on the left bank of the River Kura. The fortress is mentioned in chronicles from earliest times. The town was in its heyday as far back as the 9th—11th centuries. In the 13th century it was ravaged by the Mongols.

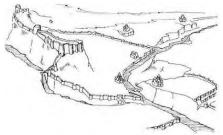
Living quarters and premises for communal purposes occupy a cliff territory of almost 8 hectares and are connected by footways. The majority of the caves are devoid of any decorations. The central ensemble, a big hall with cofered tunnel-vaulted ceiling, and the palace complex, is the most interesting one architecturally. The natural rock easily lent itself to various kinds of treatment, making it possible to create complex decorative compositions. The ribbed ceiling with an aperture, a smoke outlet which also admitted light, was supported by two columns carved from the living rock; the hall had niches-loggias on three sides. Next to this hall a three-nave basilica was hewn from rock in the second half of the 6th century, and to the east of it a three-church basilica of brick was built in the 9th-10th centuries.

The cave complexes dating to high medieval times usually included a number of small hall-churches beside the dwellings.

Тбилиси. Крепость Нарикала. IV—XVIII вв. (илл. 4—6). Древнейшая крепость, которая уже в IV веке представляла сложный комплекс оборонительных сооружений. Сохранившаяся до наших дней постройка в основных частях отно-

сится к VIII веку. От цитадели V—VI веков сохранилась в северо-восточном углу часть башни, сложенной из тесаного камня. Крепость неоднократно разрушалась и восстанавливалась. Раскопки, проведенные в нижней части цитадели, обнаружили остатки храма. Судя по планировке и декоративным элементам, он был построен в XII—XIII веках. В одной из частей крепости, так называемой «Шахис-Тахти», в VI—IX веках помещалась обсерватория. Крепость была окружена двойными стенами, сложенными из рваного камня и кирпича.

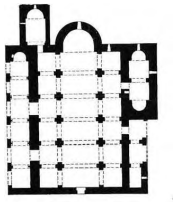
Tbilisi, Narikala fortress. 4th—18th centuries (Plates 4—6). In the 4th century the fortress was an intricate complex of fortifications. The main parts of the surviving fortress date to the 8th century. Only part of the tower in the north-east corner of the fortress, built of hewn stone, remains of the citadel of the 5th-6th centuries.
The fortress was surrounded by a double row of walls built of rubble. It was repeatedly destroyed and rebuilt. The excavations done in the lower part of the citadel exposed the remains of a church which can be attributed to the 12th-13th century from the point of view of planning and decoration. In the part of the fortress called *Shahis-Takhti* there was an observatory from the 6th to the 9th century.



Тбилиси. Крепость Нарикала. Общий вид. Реконструкция
Tbilisi, Narikala fortress. General view. Reconstruction

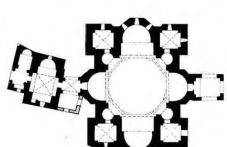
Болниси, сиони. Самая крупная в Грузии трехнефная базилика. 478—493 гг. (илл. 7—10). Нефы снаружи заключены под общую двускатную кровлю. Выступающая апсида, арки подковообразной формы, открытые люнеты над входами — характерные черты грузинской архитектуры раннего средневековья. Стены облицованы тесаным камнем бирюзового оттенка. В общем архитектурном решении особое значение придается внутреннему пространству. В интерьере привлекают внимание резные и рельефные украшения: геометрические и растительные орнаменты, изображения животных на капителях. Сохранившаяся строительная надпись — древнейший образец грузинской письменности, найденной на территории Грузии.
Вскоре после сооружения храма к его северо-восточному углу была пристроена маленькая придельная церковь. Колокольня, расположенная при входе в ограду, построена в XVII веке. Тогда же были восстановлены верхние части базилики и пробит вход в западной стене. Четырехугольная ограда с башнями относится к первой половине XVIII века.

Bolnisi, the Zion. 478—493 (Plates 7—10). Georgia's biggest three-nave basilica. The naves are under a common saddle-back roof on the outside. The protruding apse, the horseshoe arches and the open lunettes over the entrances are characteristic



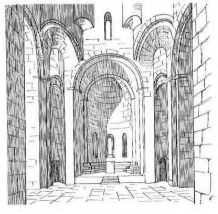
Болнисский сион. План
Bolnisi Zion. Plan

features of early medieval Georgian architecture. The walls are faced with smoothly hewn stone of a turquoise colour.
In the overall architectural design stress is placed upon the interior, which is decorated with various carved and moulded patterns: geometrical and floral ornaments, and representations of animals on the capitals.
The builders' inscription is the earliest example of Georgian written language on the territory of Georgia.
The small church adjacent to the north-east corner was added soon after the basilica was completed. The bell-tower at the entrance to the fenced-in area was built in the 17th century. At the same time the upper parts of the basilica were restored, and a west entrance to it was added. The rectangular fence with towers dates to the first half of the 18th century.



Мцхета. Храм Джвари. План
Mtskheta. Jvari Church. Plan

Мцхета, храм Джвари. 586/87—604 гг. (илл. 11—17). Храм построен на вершине холма, у слияния рек Куры и Арагвы, на месте деревянного креста, заменившего языческих идолов и определившего название храма (*джвари* — крест). В плане храм четырехапсидный с помещениями между рукавами креста, которые открываются в центральное пространство через узкие и высокие круглые ниши. Переход к восьмигранному барабану осуществлен через тромпы. Под куполом выделено оградой место креста.
Наружные массы соответствуют внутреннему построению храма. К подпятному над остальными объемами кубическому основанию главы с четырех сторон примыкают более низкие пятигранные апсиды, между ними находятся угловые помещения. Основное внимание уделено восточному и южному фасадам, которые обозреваются с близкого расстояния. Северный фасад, закрытый малым храмом (выстроен в середине VI в.), не имеет украшений, а западный фасад, обращенный к обрыву и видимый только с противоположной стороны реки, упрощен.
Гармоничное соотношение архитектурных форм и членений, хорошо продуманное расположение декоративных элементов, высеченные на больших камнях великолепные рельефы придают южному и восточному фасадам особую выразительность. На рельефах восточного фасада изображены эриставары — строители храма.



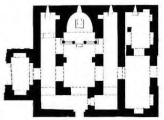
Мцхета. Интерьер храма Джвари
Mtskheta. Jvari Interior

Miskheta, Jvari church. 586/87—604 (Plates 11—17). The church was built on the crest of a hill at the confluence of the rivers Kura and Aragvi, at a point where a wooden cross was once erected to replace earlier pagan idols (*Jvari* is Georgian for cross).
In plan the church has four apses with chambers in the corners of the cross, connected with the central bay by narrow and tall

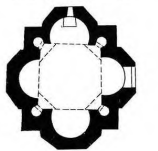
round niches. The central square bay is surmounted by a dome and octagonal drum on squinches, and has a special enclosure for the cross.
The exterior shape corresponds in full with the interior design of the church. The lower pentahedral apses flank the central bay under the dome on four sides; between them are corner chambers.
The main attention is concentrated on the east and south walls. The north façade, obscured by the smaller church (built in the middle of the 6th century) is left unadorned, while the west façade, which can be seen only from the opposite bank of the river, is kept absolutely simple.
The harmonious relationship between the architectural forms and divisions, the well-thought-out disposition of decorative elements, and the splendid reliefs carved on big slabs of stone give the south and east walls special expressiveness. Among the reliefs of the east wall are to be found the portraits of the kings who built the church.

Дзвели Шуамта (Старая Шуамта), монастырь. V—VII вв. (илл. 18—19). Монастырь состоит из комплекса храмов: базилики V века, выстроенных в VII веке двух церквей, нескольких часовен и развалин жилых помещений.
Стены среднего нефа базилики опираются всего на два столба, продольные боковые нефы соединены западным обходом. Притвор возведен сразу после окончания строительства базилики.
В большом купольном храме, принадлежащем к памятникам типа Джвари, сохранились остатки росписи XI—XII веков. Малая купольная церковь является родственной памятникам типа Джвари, но план ее проще из-за отсутствия угловых комнат.
Сооружения Дзвели Шуамта, как и другие храмы Кахетии, выстроены из булыжника с применением в угловых частях квадров из ширмени (водяного туфа).

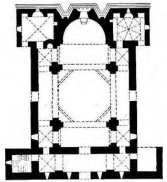
Dzveli Shuamta (Old Shuamta) Monastery. 5th—7th centuries (Plates 18—19). The monastery comprises a complex of churches: a 5th-century basilica, two churches built in the 7th century, several chapels and the remains of dwelling houses. The walls of the central nave of the basilica are supported by only two piers, while the side naves are connected by the narthex on the west side. The adjacent chapel was built immediately after the basilica was completed.
The big domed church, a structure of the Jvari type, still retains the remains of wall painting dated to the 11th-12th century. The smaller domed church is also of the Jvari type but its plan is simplified, as it lacks the corner chambers.



Дзвели Шуамта. Базилика. План
Dzveli Shuamta. Basilica. Plan



Дзвели Шуамта. Малая церковь. План
Dzveli Shuamta. Smaller church. Plan



Цроми. Купольная церковь. План
Tsromi. Domed church. Plan

Цроми. Купольная церковь. Вид с северо-востока. Реконструкция
Tsromi. Domed church. From north-east. Reconstruction

The Dzveli Shuamta structures, like the other churches of Kakhetia, were built of fieldstone with the quoining of hewn cubes of water tufa.

Цроми, купольный храм. 626—634 гг. (илл. 20—22). Самый ранний памятник, в котором купол опирается не на стены, а на четыре свободно стоящих столба. Внутреннее пространство храма расширено хорами над нартексом. Интересны две глубокие ниши по сторонам апсиды на восточном фасаде, имеющие как художественное, так и конструктивное значение. Привлекают внимание четкая кладка стен, совершенные конструкции арок, тромпов и сводов, а также украшающая проемы тонкая резьба. Внутри в апсиде сохранился фрагмент росписи X века. Когда над алтарем была украшена мозаикой, фрагменты которой в настоящее время находятся в музее. Храм сильно разрушен.

Tsromi, domed church. 626—634 (Plates 20—22). The church is the earliest surviving example in which the dome is supported not by the walls but by four free-standing piers. The interior is made bigger by the gallery over the narthex. The two deep niches flanking the apse on the east side are interesting and important both from the artistic and the constructional points of view. The manner of wall constructing, the design of the arches, squinches and vaults, brought to artistic perfection, and the delicate carving attract the eye. The interior of the apse still retains a fragment of the 10th-century frescoes. The altar conch was once decorated with mosaic, parts of which were transferred later to a museum. Today the church lies in ruins.

Гори, крепость Горисцихе. III—II вв. до н. э. и средневековье (илл. 23). Развалины средневековой крепости возвышаются над городом Гори на берегу реки Лиахви (с VII в. известна под названием Тонтио). Под средневековыми стенами (остатки крепости последней трети I тысячелетия до н. э.) части стены сухой кладки толщиной в три метра. Горисцихе неоднократно разрушалась и восстанавливалась. Реконструирована в XVII—XVIII веках. С верхней площадки до основания горы ступенчато спускается стена Цхарахариани (девятирядная), отдельные участки которой прорезаны проходами.

Gori, Goristsikhe fortress. 3rd—2nd century B. C.—the Middle Ages (Plate 23). The ruins of a medieval fortress towering over the town of Gori on the banks of the River Liakhvi (known from the 7th century under the name of Tontio). Under the medieval walls there are remains of earlier walls of dry ma-

sonry (3 metres thick and dating to the last quarter of the first millenium B. C.). The fortress was repeatedly destroyed and restored, the last reconstruction having been done in the 17th-18th century.

From the upper area down to the foot of the hill runs a stepped wall known as Tskhrakariani (9-gate wall) because of its nine connecting arches.

Гурджаани, церковь Квелацминда. VIII—IX вв. (илл. 24—25). Церковь представляет собой трехнефную базилику, увенчанную двумя равновеликими куполами. Ее главный неф состоит из трех квадратных пролетов, алтарная апсида имеет в плане подковообразное очертание. Церковь с трех сторон главного нефа двухэтажная. Возвышающиеся над главным нефом два купола покоятся на низких восьмигранных барабанах. Расчлененный декоративными арочными углублениями восточный фасад позднее был несколько изменен. Двухкупольная церковь — уникальное явление в грузинской архитектуре.

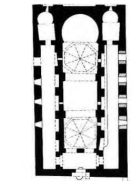
Gurjaani, Kvelatsminda church. 8th—9th centuries (Plates 24—25). A three-nave church in the form of a basilica surmounted by two domes of equal importance. The main nave consists of three square archways, the altar apse is a horseshoe one. The church is a two-storey structure on three sides of the nave. The two surmounting domes are supported by low octagonal drums. The original east façade, divided by decorative arched niches, was later altered somewhat. This two-dome church is a unique phenomenon in Georgian architecture.

Икалто, монастырь св. Зенона. VI в. (илл. 26—29). Основанный в VI веке монастырь сохранил ряд построек раннего времени. Главная церковь Преображения относится к VIII—IX векам (барабан с куполом восстановлены в XIX в.). Небольшая залыная церковь Квелацминда — периода зрелого средневековья. Переделанная из купольной церкви Самеба — VI века (еще раз реконструирована в XIX в.). В южной части монастыря — развалины Академии и трапезной.

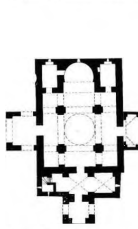
Основание Академии — крупного культурно-просветительного центра — связано с именем выдающегося мыслителя конца XI — начала XII века Арсена Икалтоели.

Здание Академия было двухэтажным, с двумя компатами внизу и общим залом наверху.

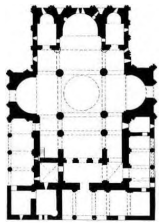
Ikalto, Monastery of St Zenon. 6th century (Plates 26—29). A monastery founded in the 6th century, with a number of structures of varying dates surviving to our day. The



Гурджаани. Квелацминда. План
Gurjaani. Kvelatsminda Church. Plan



Икалто. Церковь Преображения. План
Ikalto. Church of the Transfiguration. Plan



Кутаиси. Храм Баграта. План
Kutaisi. Church of St Bagrat. Plan

Кутаиси. Храм Баграта. Вид с северо-востока. Реконструкция
Kutaisi. Church of St Bagrat. From north-east. Reconstruction

Church of the Transfiguration dates to the 8th -9th century (its drum and the dome were restored in the 19th century). The small Kvelatsminda hall-church is from the mature medieval period and Sameba Church is the result of alteration of an earlier, 4th-century domed church (once again reconstructed in the 19th century). The south part of the monastery contains an academy and a refectory.

The foundation of the Academy, an outstanding centre of culture and enlightenment, was connected with the name of the outstanding scholar of the late 11th—early 12th century, Arsen Ikaltoeli. The Academy was a two-storey building with two chambers on the ground floor and a hall on the first.

Кутаиси, храм Баграта. 1003 г. (илл. 30—33). Грандиозный крестово-купольный храм. В плане — трехконх, вписанный в очертания креста, с прямоугольными рукавами, удлиненной по оси запад — восток. Трехнефный западный рукав с трех сторон окружен хорами. Купол опирался на четыре мощных, связанных арками столба. На втором этаже боковых нефов западного рукава устроены хоры. Сюда поднимались по лестнице, находившейся в северо-западном углу храма.

После окончания строительства храма к его северо-западному придел была пристроена жилая трехэтажная башня. На каждом этаже башни имелось помещение с камином.

Фасады храма расчленены декоративной аркатурой. Обрамления окон покрыты орнаментальной резьбой. Притворы построены лет на двадцать-тридцать позднее самого храма.

Храм был взорван в 1692 году во время нашествия турок. С 1952 года ведется работа по консервации остатков храма.

Kutaisi, Church of St Bagrat. 1003 (Plates 30—33). A grandiose cross-domed structure, triconch in plan inscribed in a cross with rectangular arms, somewhat elongated along the east-west axis. The three-nave western arm is surrounded with galleries on three sides. The dome was supported on four powerful piers connected by arches. Inside the church there were wall paintings.

After the church was built a dwelling tower was added to its north-west chapel. Each of the three storeys of the tower contained a room with a fireplace.

The exterior of the church is decorated with blind arcades, the window surrounds are covered with ornamental motifs. The highly adorned chapels were built some 20—30 years later.

The church was blown up in 1692 during the Turkish invasion. Since 1952 conservation work has been in progress.

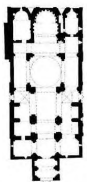
Мцхета. Свети-Цховели 1010—1029 гг. Архитектор Арсукисдзе (илл. 34—40). Кафедральный собор. Название Свети-Цховели (Животворящий столб) связано с легендами о постройке первой христианской церкви на этом месте в IV веке. В середине V века она была заменена новой, орнаментальные фрагменты которой сохранились и поныне. В начале XI века при католикосе Мелхиседеке было осуществлено строительство большого храма. Храм сильно пострадал в XIV веке. В начале XV века был восстановлен с изменением западного рукава. Тогда же заново возвели барабан купола. В XIX веке были убраны открытые галереи по продольным фасадам. При этом были заделены фрески, украшавшие стены интерьера. Сохранились лишь отдельные фрагменты фресок XVI—XVII веков. Роспись в алтаре (XI в.) переписана в XIX веке.

Храм относится к постройкам крестово-купольного типа. Восточный рукав заканчивается полукруглой апсидой, остальные рукава прямоугольные. Купол опирается на четыре свободно стоящих столба. Фасады расчленены декоративной аркатурой. Северный и южный имеют следы больших переделок. Восточный фасад имеет треугольные ниши. Композиция из трех окон — поздняя переделка. В круглых медальонах своеобразной композиции из 12 лучей имеется надпись о строительстве здания. Ограда храма — XVIII века, торжественный въезд в нее современен храму. Раскопками обнаружены остатки дворцового сооружения.

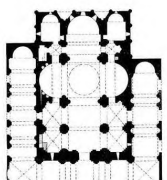
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli. 1010—1029. Architect Arsukisdze (Plates 34—40). A cathedral which stands in the town proper. The name *Sveti-Tskhoveli* (*The Life-Giving Pillar*) is connected with legends relating to the building of the first Christian church in this place, in the 4th century. In the middle of the 5th it was replaced by a new one, the highly ornamented fragments of which have survived to our day. Early in the 11th century, in the time of the Catholicos Melchisedek, a large church was built which suffered terribly in the 14th century. It was restored in the 15th century with alterations to the west arm, and a new central dome was built. The exterior was distorted in the 19th century by the removal of the open gallery which ran on both the long walls of the cathedral. At the same time the interior walls with their frescoes were covered with whitewash. Only part of the 16th-17th century frescoes have survived. The 11th-century altar paintings were painted over in the 19th century.

The cathedral is cross-domed in plan. The east arm ends in a semi-circular apse, while the other arms are rectangular. The dome is supported by four free-standing piers.

The façades are decorated with blind arcades. The south and north façades bear traces of radical alterations. The east wall is decorated with triangular niches-slits. There is an inscription made



Мцхета. Свети-Цховели. План
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli. Plan



Алаверди. Собор. План
Alaverdi. Cathedral. Plan

by the builder within circular medallions of fan-shaped design with 12 rays.

The wall around the church is 18th-century work, and the main entrance is contemporary with the church. Excavations have revealed the remains of a palace.

Алаверди, церковь Цминда Георги. Первая четверть XI в. (илл. 41). Алаверди — самый высокий храм Грузии. В плане — заключенный в прямоугольник крест, рукава которого завершены апсидами. В западной части, во втором ярусе боковых пефов, устроены хоры. Внутреннее пространство храма поражает своей грандиозностью. Снаружи собор не имеет мелких украшений, фасады декорированы монументальными аркадами и нишами, придающими постройке особую масштабность и величественность. Стены сложены из булыжника, облицованы тесаным камнем ширмы, ныне сильно выветрившимся.

Храм реставрирован в XV и в XVIII веках (часть стен и весь купол с барабаном). В XIX веке он лишился притворов с северной и южной сторон.

В ограде крепостной стены — жилые постройки, трапезная монастыря, винный погреб, баня и другие сооружения.

Alaverdi. Tsminda Giorgi Cathedral. First quarter 11th century (Plate 41). The highest church in Georgia, it is a cross with three apses inscribed in a rectangle. In the western part of the building there are galleries on the second tier of the side naves. The interior of the cathedral is extremely imposing. Outside the cathedral is devoid of embellishments, and the façades have monumental blind arcades and niches for decoration which give the entire structure an air of monumentality and solemnity. The walls are of fieldstone faced with hewn slabs of *shirimi* water tufa, now badly weathered.

The church was restored (part of the walls and the entire dome with the drum) in the 15th, and later in the 18th century. In the 19th century the church lost its chapels on the north and south sides. An area enclosed by a fortified wall contains dwelling houses, the refectory of the monastery, wine cellars, baths, and other structures.

Гегути, замок. XII—XIV вв. (илл. 42). Загородный дворец грузинских царей. Руины огромного сооружения занимают более 2000 кв. м. Грандиозное кирпичное здание (XII в.) возвышается на трехметровом каменном цоколе.

Пройдя по ступеням через устроенный с севера вход между двумя массивными башнями, посетитель попадал в вестибюль и затем — в увенчанный куполом зал. Царские покои располагались в юго-западной части здания, в юго-восточной части по-

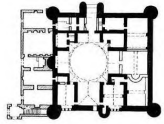
Алаверди. Собор. Интерьер. Вид на северо-восток. Аксонометрия
Alaverdi. Cathedral. Interior. Facing north-east. Axonometric reconstruction

мещалась казна, в северо-западной — баня. Отдельные помещения пристраивались в разное время. Расположенная к востоку от зала комната с камином, видимо, относится к более раннему времени (VIII—IX вв.); к XIII—XIV векам относятся двухэтажная пристройка и дворцовая церковь. С 1953 года ведутся раскрытие, консервация и укрепление дворцового комплекса.

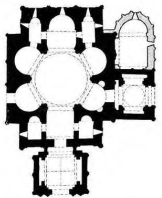
Geguti, castle. 12th—14th centuries (Plate 42). Country palace of Georgian Kings. The ruins of this enormous complex occupy over 2,000 square metres. The imposing 12th-century brick building stands on a 3-metre-high stone socle.
As he ascends the steps of the entry between two massive towers on the northern part, the visitor finds himself in the vestibule and then in a domed hall. The royal suite was in the south-west part of the building, while the treasury was in the south-east, and the baths in the north-west. Individual chambers were added at various times. The room with a fireplace to the east of the main hall, apparently dates to an early period, the 8th or 9th century; the two-storey addition and the palace church date to the 13th-14th century. Since 1953 work has been in progress to open up, conserve and reinforce the palace ensemble.

Тбилиси, Анчисхати, базилика. VI в. Переделки XVII—XIX вв. (илл. 43). Древнейшая культовая постройка, единственное сооружение, сохранившееся со времени основания столицы в Тбилиси. Верхние части постройки, кирпичные, неуклюжие круглые колонны и опирающиеся на них арки — реконструкция XVII века. Чисто обтесанные, положенные ровными рядами большие квадры — характерная для древнегрузинской архитектуры облицовка фасадов. Оконный проем восточного фасада, апсида, триумфальная арка имеют подковообразное очертание. Они, как и подковообразный люнет над западным входом и рельеф креста в медальоне, являются типичными для ранних памятников.

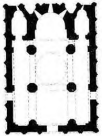
Tbilisi, Anchiskhati. Basilica. 6th century. 17th—19th centuries alterations (Plate 43). The oldest church in Tbilisi, and the only structure surviving from the time Tbilisi became a capital. The brick upper parts, and the awkward round columns, together with the vaults they support, are 17th-century reconstruction. The large squares of well-hewn stone arranged in horizontal course are characteristic of façade facing in early Georgian architecture.
The horseshoe window on the east façade, the apse, the triumphal arch and the lunette over the west entrance, and also the relief cross in the medallion are typical features of early architecture.



Гегути. Замок. План
Geguti. Castle. Plan



Никорцминда. Купольная церковь. План
Nikortsminda. Domed church. Plan



Самтависи. Купольная церковь. План
Samtavisi. Domed church. Plan.

Никорцминда, купольная церковь. 1010—1014 гг. (илл. 44—51). В плане церковь весьма своеобразна: ее центральное пространство имеет вид шестигранника, к граням которого, за исключением западной части, примыкают апсиды. Снаружи все это заключается в очертания креста. Притворы пристроены позже, но тоже в XI веке. Внутри храма сохранилась роспись XVI—XVII веков с многочисленными портретами феодалов-вкладчиков. Фасады богато украшены скульптурными орнаментами и рельефами, высокое мастерство исполнения и художественная ценность которых выдвигают храм в ряд выдающихся памятников грузинского зодчества.

Nikortsminda, domed church. 1010—1014 (Plates 44—51). The church is interesting because of its plan: it is inscribed within a hexagonal whose sides, with the exception of the west one, are flanked by the apses; from the outside it is cruciform. Its chapels were added later, but also in the 11th century. The interior is decorated with wall painting done in the 16th and 17th centuries with numerous portraits of feudal rulers. The exterior is lavishly embellished with ornament and figured reliefs, which testify to the superb skill of the craftsmen and the artistic standards which make this church one of the most outstanding examples of Georgian architecture.

Самтависи, купольный храм. 1030 г. Архитектор Илларион Самтавнели (илл. 52—55). План храма, по сравнению с другими памятниками того времени, сильно укорочен и приближается к квадрату. Характерно применение новой, получившей в дальнейшем широкое распространение системы рельефного украшения восточного фасада: создание композиции из расположенных друг над другом большого креста, наличника апсидного окна и двух ромбов. Декоративные арки органично объединяют все элементы убранства фасада. С блестящим мастерством выполнена резьба, выделяется также рельефное изображение под правой аркой издревле известного в грузинской пластике грифона-паскунджи. Внутри храма сохранились фрагменты росписи XVII века.
Храм неоднократно реставрировался. В XV веке заново возвели купол и западную стену. В ограде находятся развалины жилого здания, так называемого «епископского дворца». У входа в ограду — надвратная колокольня позднефеодальной эпохи.

Samtavisi, domed church. 1030. Architect Hilarion Samtavneli (Plates 52—55). Compared with other similar structures of the period the church's plan is somewhat truncated, almost square. There is a new system of decoration on the east façade, which was later developed more fully and became popular:

it is a composition in the form of a large highly ornamented cross and decorated window surrounds with lozenge pattern beneath them. A blind arcade forms an organic part of the overall decoration of the façade. Besides the splendidly executed carving there is an interesting relief representation of *a pascunji* griffon under the right-hand arch, an ancient Georgian motif. There are fragments of 17th-century frescoes in the interior.

The church has been repaired repeatedly. In the 15th century the dome and the west wall were built anew. Within the enclosed area of the church there are the remains of a dwelling, the so-called Bishop's Palace. At the entry to the enclosure stands a gate-beffry of the late feudal period.

Тбилиси. Метехи. Церковь Гвтисмшобели. 1278—1289 гг. (илл. 56). На этом месте еще в V веке при Вахтанге Горгасали были построены царский дворец и церковь. Дворец был восстановлен в середине XIII века, а немного позже была заново возведена церковь, сохранившаяся до наших дней. В XVIII веке, при Ираклии II, была отремонтирована и восстановлен купол.

Церковь относится к крестово-купольным постройкам со свободно стоящими столбами. Характерная особенность, отличающая ее от большинства грузинских памятников,—выступающие на фасаде три восточные полукруглые апсиды, что, может быть, является результатом повторения плана более раннего храма.

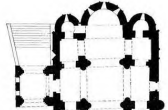
Внутри церковь сильно переделана. Здесь ясно прослеживаются следы восстановления XVII века (стрельчатое очертание подкупольных арок, украшения на подкупольных столбах у пят арок, декоративные ромбы на южной стене).

Лучше сохранил первоначальный вид фасады, стены которых возведены из камня. Наличие кирпичной кладки—результат позднего ремонта. Декоративное украшение восточного фасада образует характерную для памятников зрелого средневековья композицию ромбовидных орнаментальных розеток.

Tbilisi. Metekhi. Gvtismshobeli church. 1278—1289 (Plate 56). The original church and the royal palace are presumed to have been built in the 5th century in the reign of Vakhtang Gorgasali. The palace was restored in the 13th century, and later the Metekhi church was built anew and has survived to our day.

The dome of the church was restored and repaired in the 18th century, in the reign of Heraclius II.

The church is of a cross-domed type, with dome supported on free-standing piers. A feature distinguishing it from the majority of Georgian masterpieces is the three projecting semi-



Тбилиси. Метехский храм. План
Tbilisi. Metekhi church. Plan

circular apses on the east façade. This feature may have emerged as a result of adhering to the plan of an earlier church.

The interior has been considerably altered. Traces of 17th-century restoration work are clearly observable (lanced dome vaults, decorations on the impost blocks of the piers and the decorative lozenges on the south wall).

The original aspect of the stone façades is better preserved. Brick masonry is the result of later repair work. The east façade was given greater attention and its decoration repeats the characteristic scheme of lozenge rosettes found on buildings dating back to the mature medieval period. The ornament is technically excellent but the design reveals a tendency towards the fragmentation and dryness characteristic of the period.

Мцхета, монастырь Самтавро, XI в. (илл. 57—60). В ограде монастыря сохранилась сильно измененная маленькая церковь, связанная с именем просветительницы Грузии св. Нины, которая, по преданиям, жила в находящемся здесь саду под ежевичным кустом.

Крестово-купольный храм построен в 30-х годах XI столетия. Купол опирается на два устоя и на выступающие стены апсиды. Восточные слившиеся со стеной алтаря подкупольные столбы фактически укоротили план здания, что явилось новой чертой по сравнению с конструкцией больших храмов XI века. Среди фасадов особо выделяются южный и северный. Декоративное оформление окон здесь подчиняется условиям освещения.

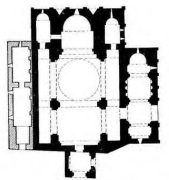
Характер рисунка и мягкая профилировка орнаментов залитого солнцем южного фасада противопоставляются глубокой и крупной резьбе северного фасада, находящегося в тени.

Барабан купола, разрушенный во время землетрясения в XIII веке, восстановлен в XIII—XIV веках. Рядом с церковью — колокольня и круглая башня позднефеодальной эпохи.

Mtskheta, Samtavro Monastery. 11th century (Plates 57—60). The small church surviving within the enclosed area of the monastery has been very much altered from its original form. It is connected with the name of Georgia's enlightener, St Nina, who, according to the legend, lived nearby in a garden under a bramble bush.

The cross-domed church was built in the 1030s. Its dome is supported on two piers, and on two projections of the apse, which are, in fact, part of the altar wall, and shorten the plan of the building, a detail which became a new structural feature not typical of the big churches in the 11th century.

Of the four façades the south and north ones are stressed decoratively. The motif of the windows was clearly designed with an

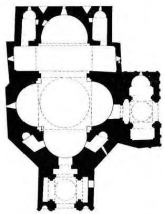


Мцхета, Самтавро. План
Mtskheta, Samtavro. Plan

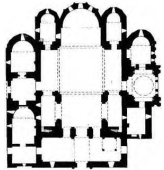
eye to the natural lighting. The character of the design and the soft profiling of the ornament of the sunlit south façade are in contrast with the deep and large-scale carving of the north façade, which remains mostly in the shadow.
The drum of the dome, destroyed during an earthquake in the 13th century, was restored in the 13th—14th century. Next to the church stands a belfry and a circular tower of the late feudal period.

Мангласи, купольная церковь. V—XI вв. (илл. 61—66). Первоначально храм представлял собой тетраконх, то есть в плане — крест с четырьмя завершавшимися полукружиями — рукавами (V в.) По летописным данным, после принятия христианства здесь была выстроена одна из первых церквей.
В начале XI века храм был основательно перестроен, расширена и выдинута вперед алтарная часть, вследствие чего храм в плане значительно увеличился. С юга и запада пристроены притворы, старый купол заменен новым. Заново облицованы и украшены резьбой фасады.
Несмотря на грубый ремонт XIX века, храм сохранил архитектурные формы XI столетия. Орнаментальные мотивы фасадной резьбы отличаются большим разнообразием и высоким мастерством исполнения. Особенно пластично и красочно декоративное решение западного портика.
Купол храма — один из немногих дошедших до нас в своем первоначальном виде куполов XI века. Внутри цело сохранились фрагменты росписи первой четверти XI века.

Manglisi, domed church. 5th—11th centuries (Plates 61—66). Originally a tetraconch, in other words, a cruciform church with four arms with semi-circular ends (5th century). According to chronicles this was the point where one of the earliest churches was built after Georgia embraced Christianity.
Early in the 11th century the church was fundamentally reconstructed; the altar part was projected further, which made the church much bigger in plan. On the south and west sides chapels were added, and the old dome replaced. The façades were given new facing and carved decorations.
Despite the crude repairs done in the 19th century, the church preserves the architectural form of the 11th century. The carved ornamental motifs are strikingly varied and display a high degree of artistry. The western portico is conspicuous for the plasticity of its decoration and colourful facing.
The dome is one of the few which survived without alteration since the 11th century. A few fragments of early 11th century painting have survived in the dome.



Мангласи. Купольная церковь. План
Manglisi. Domed church. Plan



Гелати. Главный храм. План
Gelati. Main church. Plan

Гелати, монастырский комплекс. XII—XIV вв. (илл. 67—80). Монастырь, основанный в 1106 году, являлся одним из значительнейших культурных центров средневековой Грузии. В его ансамбль входят три храма, колокольня, Академия и другие постройки.
В огромном по своим размерам соборе сохранились замечательная мозаика, изображающая богоматерь с двумя архангелами (20-е годы XII в.), и роспись XII—XVIII веков со множеством исторических портретов. Сохранилась также роспись церкви св. Георгия. По соотношению отдельных масс и архитектурных элементов интересна двухэтажная церковь св. Николая.
Прямоугольный зал Академии — центра научной мысли средневековой Грузии — дошел до нас и сильно поврежденном виде. Привлекает внимание его массивный портик, пристроенный с восточной стороны.
Гелатская колокольня — одна из древнейших в Грузии.
Монастырь сохранил большое количество грузинских рукописей, памятников чеканки и эмальерного искусства.

Gelati, monastery complex. 12th—14th centuries (Plates 67—80). A big monastery complex, one of the most important cultural centres in medieval Georgia, founded in 1106, comprises three churches, a bell-tower, an academy and other buildings.
The imposing cathedral is decorated with remarkable mosaics (1120s) and wall painting (12th—18th centuries), including many historic portraits. The Church of St George is also decorated with frescoes. Relationship between the various parts and architectural elements of the building make the two-storey Church of St Nicholas particularly interesting.
The rectangular hall of the Academy, the centre of scholarship in medieval Georgia, has survived to our day, but in a bad state of preservation. The massive portico built on to the east side is worthy of attention. The bell-tower is one of the oldest in Georgia.
At the monastery are preserved a large number of Georgian manuscripts and works of metal chasing and enamelling.

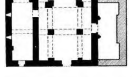
Икорта, купольная церковь. 1172 г. (илл. 81—84). Самый ранний представитель группы памятников, характеризующих стилистические особенности архитектуры конца XII — начала XIII века. Крестовый план церкви вписан в наружный четырехугольник. Купол опирается на два свободно стоящих столба и на углы восточной апсиды.
Декоративное решение фасада объединяется темой аркады. Восточный фасад особенно выделяется двумя глубокими нишами, резной отделкой вертикальной полосы креста, оконного обрамления и сквозных ромбов. Мастерски исполненные ор-

памятники отличаются многообразием рисунка. С юга и запада к храму были пристроены портики, по сохранился только западный. На возвышенности, к западу от храма, находится цитадель XVII—XVIII веков, в четырехугольную ограду которой были включены разновременные башни.

Ikorta, domed church. 1172 (Plates 81—84). The earliest of the group of architectural monuments displaying the stylistic features of the late 12th and early 13th centuries. The cross plan of the church is inscribed in an external rectangle. The dome rests on two piers and on the projections of the east apse.
The decorative treatment of the façade is articulated through the theme of the blind arcade. The eastern façade is distinctive with its two deep niches-slits and the decorations on the upright of the cross, window surrounds and double lozenge motif. There is great variety in the superbly executed ornaments. Of the porticos built on to the west and south walls only the west one survives. On a rise to the west of the church stands a 17th-18th century citadel. The ramparts around its rectangular territory include two towers of different dates and configurations.

Цугругашени, купольная церковь. XIII в. (илл. 85—88). Построенная в первой четверти XIII века, купольная церковь представляет в плане вписанный во внешний прямоугольник удлиненный крест. Особенностью внутреннего решения храма является двухъярусность боковых рукавов, которые лишены лестниц. В других памятниках подобных примеров нет. Постройка увенчана куполом, характерной особенностью которого является очень высокий барабан. Внешние массы храма делали до нас с переделками. В обильные фасада использованы камни разных цветов. Храм богато орнаментирован, по совершенству декора он является одним из выдающихся памятников, в котором наряду с общепринятыми мотивами встречаются и оригинальные, впервые примененные здесь.

Tsugrugasheni, domed church. 13th century (Plates 85—88). Built in the first quarter of the 13th century, the domed church is, in plan, an elongated cross inscribed in an external rectangle. A feature of the interior is the two-tier lateral arms without staircases—of which there are no other examples among similar surviving buildings. The surmounting dome is striking for its extremely tall drum. The external mass of the church has survived to our day with alterations. Stone of various colours is used in the façade facing. The church is richly decorated and is an outstanding creation with its superb ornament, in which there are not only popular motifs but other that were original and were employed for the first time here.



Цугругашени. Купольная церковь. План
Tsugrugasheni. Domed church. Plan

Вардзия, пещерный монастырь. XII—XIII вв. (илл. 89—92). В скале, на протяжении 900 м, высечены расположенные ярусами несколько сот пещер жилого и хозяйственного назначения. В центре монастыря — главный храм зального типа. Коробовый свод, пилястры, подпружные арки высечены в скале. Внутри храм расписан фресками с портретными изображениями царя Георгия III (1156—1184 гг.) и царицы Тамары (1184—1213 гг.). В состав монастыря кроме главного храма входят многочисленные кельи, жилые комнаты и залы, подсобные помещения, тайники, а также стоящая отдельно, на площадке, колокольня.

Vardzia, cave monastery. 12th—13th centuries (Plates 89—92). Some 900 metres of rock face is hollowed out in tiers, with several hundred caves for dwelling and auxiliary purposes. The centre of the monastery is the main hall-church whose tunnel-vaulted ceiling, pilasters, and supporting arches are hewn from the living rock. The interior is covered with frescoes, including portraits of King Giorgi III (1156—1184) and Queen Tamara (1184—1213). Apart from the main church, the monastery comprises numerous monastic cells, dwelling chambers and halls, subsidiary premises, secret rooms, and the bell-tower, which stands separately in an area of its own.

Греми, церковь Мтаварангелози. 1565 г. (илл. 93—94). Церковь выстроена в XVI веке около городища — столицы кахетинского царства, на месте которого и сейчас видневются руины церквей, торговых рядов, бань и жилых помещений. На вершине холма размещаются крепость, дворец и главный храм. В основе плана храма лежит греческий крест. Церковь имеет купол, опирающийся на два свободно стоящих столба и на выступы апсиды. Материалом служил так называемый «грузинский кирпич» квадратной формы (22 × 22 см). Роспись храма была завершена в 1577 году. Над расположенной рядом с церковью башней в XIX веке надстроена колокольня.

Gremi, Mtavarangelozi Church. 1565 (Plates 93—94). Built in the 16th century near the capital of the kingdom of Kakhetia, on the site of which one can now see ruins of churches, trading arcades, baths and dwellings. On a hilltop are the fortress, palace and the main church which is a Greek cross in plan. The dome of the church is supported on two free-standing piers and the extensions of the apse. The fabric is of so-called Georgian brick, 22 by 22 cm. The wall painting of the church was completed in 1577. A belfry was added to the top of the tower standing beside the church in the 19th century.

Греми. Главный храм. План
Gremi. Main church. Plan

Тбилиси. Анчискати. колокольня. 1675 г. (илл. 95—96). Колокольня расположена перед западным фасадом базилики. Она сооружена из кирпича узорчатой кладкой. Звонница с кирпичным пирамидальным покрытием — каменная. Во втором ярусе колокольни — жилое помещение.

Tbilisi. Anchiskhati, bell-tower. 1675 (Plates 95—96). The bell-tower by the west façade of the basilica was built of brick laid in figured courses. The part housing the bells is of stone with a pyramidal brick surmount. The second tier of the bell-tower is a dwelling.

Ксани, крепость Ксписцихе. XVI—XVIII вв. (илл. 97). На вершине высокой горы в начале XVI века была выстроена большая крепость ксанских эриставов. В середине XVIII века она была значительно реконструирована: возведены стены, цилиндрическая башня, выстроены три новые многоэтажные башни, которые служили и жильем. Западная, самая высокая шестиэтажная башня являлась сигнальной: в случае появления неприятеля на ее террасе зажигали костер.

Ksani, Ksnitsikhe fortress. 16th—18th centuries (Plate 97). A fortress, which stands on the summit of a high mountain, was built in the early 16th century as the citadel of the local kings. In the mid-18th century it was altered considerably: walls were built, a cylindrical tower, and three new multi-storey towers which also served as dwellings. The tallest six-storey west tower was a watch tower: a bonfire was lit as a beacon on its top terrace when an enemy was sighted.

Сванетия, Ушгули, башня. Средневековые (илл. 98—99). Оборонительная башня, как обычно, находится недалеко от жилого дома. Квадратная в плане, она состоит из 4—5, реже 6 этажей, которые связываются приставными лестницами через отверстие в полу. В верхнем этаже башни — бойницы. Мощные стены выложены из камня на известковом растворе.

Svanetia, Ushguli, tower. The Middle Ages (Plates 98—99). A defence tower, as customary, stands not far from a dwelling house. Such towers, square in p'an, consisted of 4, 5 or, more rarely, 6 storeys. The storeys are reached by movable ladders through a trap door on the floors. There are loopholes in the upper storey.
The mighty walls are of brick and mortar.

Тбилиси. Анчискати. Колокольня. Разрез
Tbilisi. Anchiskhati. Bell-tower. Cross-section

ПЕРЕЧЕНЬ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

LIST OF PLATES

1. Уплисцихе. Пещерный город
Uplistsikhe. Cave town

2. Уплисцихе. Пещерный город. Жилой квартал
Uplistsikhe. Cave town. Residential district

3. Уплисцихе. Пещерный город. Дворец. Внутренний вид
Uplistsikhe. Cave town. Palace. Interior

4. Тбилиси. Вид на крепость Нарикала из города
Tbilisi. View of Narikala fortress from the city

5. Тбилиси. Нарикала. Стены крепости
Tbilisi. Narikala. Fortress walls

6. Тбилиси. Нарикала. Стены крепости
Tbilisi. Narikala. Fortress walls

7. Болнисский сион. Вид с северо-востока
Bolnisi Zion. View from north-east

8. Болнисский сион. Восточный фасад
Bolnisi Zion. East façade

9. Болнисский сион. Интерьер
Bolnisi Zion. Interior

10. Болнисский сион. Капитель внутри храма
Bolnisi Zion. Capital in church interior

11. Мцхета. Храм Джвари. Вид с юго-запада
Mtskheta. Jvari Church. View from south-west

12. Мцхета. Храм Джвари. Вид с северо-востока
Mtskheta. Jvari Church. View from north-east

13. Мцхета. Храм Джвари. Вид с северо-востока
Mtskheta. Jvari Church. View from north-east

14. Мцхета. Храм Джвари. Южный фасад
Mtskheta. Jvari Church. South façade

15. Мцхета. Храм Джвари. Южный вход. Рельеф с изображением «Вознесения креста»
Mtskheta. Jvari Church. Southern doors. Relief depicting the *Ascension of the Cross*

16. Мцхета. Храм Джвари. Фрагмент южного фасада
Mtskheta. Jvari Church. Detail from south façade

17. Мцхета. Храм Джвари. Интерьер
Mtskheta. Jvari Church. Interior

18. Дзвели Шуамта. Комплекс храмов
Dzveli Shuamta. Group of churches

19. Дзвели Шуамта. Большой храм
Dzveli Shuamta. Main cathedral

20. Цромн. Южный фасад храма
Tsromi. South façade of cathedral

21. Цромн. Восточный фасад храма
Tsromi. East façade of cathedral

22. Цромн. Интерьер храма
Tsromi. Cathedral. Interior

23. Гори. Крепость Горисцихе. Северо-западная часть
Gori. Goristsikhe fortress. North-west part

24. Гурджаани. Храм Квелацминда. Вид с юго-запада
Gurjaani. Kvelatsminda Church. View from south-west

25. Гурджаани. Храм Квелацминда. Западный фасад
Gurjaani. Kvelatsminda Church. West façade

26. Икалто. Большая церковь. Вид с юго-запада
Ikalto. Main church. View from south-west

27. Икалто. Большая церковь. Вид с юго-востока
Ikalto. Main church. View from south-east

28. Икалто. Здание Академии
Ikalto. Academy

29. Икалто. Здание Академии. Внутренний вид
Ikalto. Academy. Interior

30. Кутаиси. Храм Баграта. Внутренний вид
Kutaisi. Church of St Bagrat. Interior

31. Кутаиси. Храм Баграта. Внутренний вид
Kutaisi. Church of St Bagrat. Interior

32. Кутаиси. Храм Баграта. Южный портик
Kutaisi. Church of St Bagrat. South portico

33. Кутаиси. Храм Баграта. Капитель южного портика
Kutaisi. Church of St Bagrat. One of south portico capitals

34. Мцхета. Собор Свети-Цховели Общий вид
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. General view

35. Мцхета. Собор Свети Цховели Врата католикоса Мелхиседека
Mtskheta. Sveti Tskhoveli Cathedral. Catholicos Melchisedek gates

36. Мцхета. Собор Свети Цховели Часть ограды храма
Mtskheta. Sveti Tskhoveli Cathedral. Part of cathedral fence

37. Мцхета. Собор Свети-Цховели. Вид с северо-запада
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. View from north-west

38. Мцхета. Собор Свети-Цховели. Часть западного фасада
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. Detail from west façade

39. Мцхета. Собор Свети-Цховели. Восточный фасад
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. East façade

40. Мцхета. Собор Свети-Цховели. Фрагмент восточного фасада
Mtskheta. Sveti-Tskhoveli Cathedral. Detail from east façade

41. Алаверди. Собор. Вид с юга
Alaverdi. Cathedral. View from south

42. Гегути. Развалины замка
Geguti. Castle ruins

43. Тбилиси. Базилика Анчисхати. Вид с северо-запада
Tbilisi. Anchiskhati basilica. View from north-west

44. Никорцминда. Общий вид храма
Nikortsminda. General view of church

45. Никорцминда. Купольная церковь. Вид с юго-востока
Nikortsminda. Domed church. View from south-east

46. Никорцминда. Купольная церковь. Восточный фасад
Nikortsminda. Domed church. East façade

47. Никорцминда. Купольная церковь. Фрагмент восточного фасада. Рельеф, изображающий святых воинов и «Преображение»
Nikortsminda. Domed church. Detail from east façade. Relief depicting the *Warrior Saints* and the *Transfiguration*

48. Никорцминда. Купольная церковь. Южный фасад
Nikortsminda. Domed church. South façade

49. Никорцминда. Купольная церковь. Фрагмент южного фасада. Рельеф «Вознесение Христа»
Nikortsminda. Domed church. Detail from south façade. Relief: the *Ascension of Christ*

50. Никорцминда. Купольная церковь. Фрагмент барабана
Nikortsminda. Domed church. Detail of drum

51. Никорцминда. Купольная церковь. Интерьер
Nikortsminda. Domed church. Interior

52. Самтависи. Общий вид ансамбля с северо-востока
Samtavisi. General view of ensemble from north-east

53. Самтависи. Кафедральный собор. Восточный фасад
Samtavisi. Cathedral. East façade

54. Самтависи. Кафедральный собор. Фрагмент восточного фасада
Samtavisi. Cathedral. Detail from east façade

55. Самтависи. Кафедральный собор. Фрагмент восточного фасада
Samtavisi. Cathedral. Detail from east façade

56. Тбилиси. Метехский храм
Tbilisi. Metekhi Church

57. Мцхета. Ансамбль храмов. На переднем плане — храм Самтавро, направо — собор Свети-Цховели, на вершине холма — храм Джвари
Mtskheta. Group of churches. Foreground, Samtavro Church, right, Sveti-Tskhoveli Cathedral; on the mountain top, Jvari Church

58. Мцхета. Храм Самтавро. Вид с юго-востока
Mtskheta. Samtavro Church. View from south-east

59. Мцхета. Храм Самтавро. Купол храма
Mtskheta. Samtavro Church. Dome

60. Мцхета. Храм Самтавро. Южное окно
Mtskheta. Samtavro Church. South window

61. Манглиси. Общий вид храма
Manglisi. General view of church

62. Манглиси. Фрагмент южного притвора
Manglisi. Detail from south chapel

63. Манглиси. Барабан купола
Manglisi. Dome drum

64. Манглиси. Фрагмент карниза
Manglisi. Detail from eaves

65. Манглиси. Свод южного притвора
Manglisi. Vaults of south chapel

66. Манглиси. Вид храма с северо-запада
Manglisi. View of church from north-west

67. Гелати. Общий вид ансамбля
Gelati. General view of ensemble

68. Гелати. Вид с юго-запада
Gelati. View from south-west

69. Гелати. Главный храм. Вид с юга
Gelati. Main cathedral. View from south

70. Гелати. Главный храм. Вид с северо-востока
Gelati. Main cathedral. View from north-east

71. Гелати. Интерьер главного храма. Западная часть
Gelati. Interior of main cathedral. Western part

72. Гелати. Интерьер главного храма. Восточная часть. В конхе алтаря — мозаика
Gelati. Interior of main cathedral. Eastern part. Mosaics in altar conch

73. Гелати. Главный храм. Фрагмент мозаики. Голова архангела Михаила
Gelati. Main cathedral. Detail from mosaic: *Head of the Archangel Michael*

74. Гелати. Главный храм. Фрагмент мозаики конхи
Gelati. Main cathedral. Detail from mosaic in conch

75. Гелати. Церковь св. Николая. Вид с юга
Gelati. Church of St Nicholas. View from south

76. Гелати. Церковь св. Николая. Вид с северо-востока
Gelati. Church of St Nicholas. View from north-east

77. Гелати. Церковь св. Георгия. Вид с северо-востока
Gelati. Church of St George. View from north-east

78. Гелати. Церковь св. Георгия. Вид с юга
Gelati. Church of St George. View from south

79. Гелати. Церковь св. Георгия. Интерьер
Gelati. Church of St George. Interior

80. Гелати. Академия. Портик
Gelati. Academy. Portico

81. Икорта. Купольная церковь. Общий вид
Ikorta. Domed church. General view

82. Икорта. Купольная церковь. Восточный фасад
Ikorta. Domed church. East façade

83. Икорта. Купольная церковь. Фрагмент восточного фасада
Ikorta. Domed church. Detail from east façade

84. Икорта. Купольная церковь. Фрагмент восточного фасада
Ikorta. Domed church. Detail from east façade

85. Цутрутацени. Общий вид храма
Tsugrugasheni. General view of church

86. Цутрутацени. Барабан купола
Tsugrugasheni. Dome drum

87. Цутрутацени. Вид храма с северо-востока
Tsugrugasheni. View of church from north-east

88. Цутрутацени. Восточный фасад храма
Tsugrugasheni. East façade of church

89. Вардзия. Общий вид пещерного монастыря
Vardzia. General view of cave monastery

90. Вардзия. Колокольня
Vardzia. Bell-tower

91. Вардзия. Интерьер пещерного храма
Vardzia. Interior of cave church

92. Вардзия. Интерьер пещерного храма. Фрагмент росписи. Портрет царицы Тамары
Vardzia. Interior of cave church. Detail from fresco. Portrait of Queen Tamara

93. Греми. Общий вид ансамбля
Gremi. General view of ensemble

94. Греми. Общий вид ансамбля
Gremi. General view of ensemble

95. Тбилиси. Колокольня Анчисхати
Tbilisi. Anchiskhati bell-tower

96. Тбилиси. Колокольня Анчисхати. Западная стена
Tbilisi. Anchiskhati bell-tower. Western wall

97. Ксанисцихе. Общий вид крепости
Ksnistsikhe. General view of fortress

98. Сванетия. Ушгули
Svanetia. Ushguli

99. Сванетия. Ушгули. Башни
Svanetia. Ushguli. Towers.

На суперобложке:
Греми. Общий вид ансамбля.
Болнисский синод. Капитель внутри храма. Деталь

On the cover:
Gremi. General view of ensemble.
Bolnisi Zion. Capital in church interior. Detail

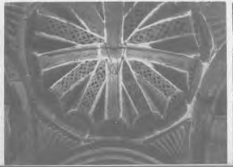
Иодар Шалвович Джанберидзе

НАМЯТНИКИ АРХИТЕКТУРЫ ГРУЗИИ
Альбом

Фотосъемка А. АЛЕКСАНДРОВА
Оформление В. ЯНКИЛЕВСКОГО

Редактор Д. ЛАДЫГИНА
Художественный редактор С. ГУСЕВА
Редактор английского текста В. АЛЕШИНА
Технический редактор Г. КОРОТКОВА
Корректор Г. ЗАЛЬКИНА

Издательство «Аврора». Ленинград. 1973

Подписано в печать 2/III—73 г. А06106
Изд. № 18—123. Формат 70 × 92¹/₁₆. Печ. л. 13,33
Уч.-изд. л. 17,87. Тираж 15000 экз. Зак. 612
Цена 3 р. 79 к.
Экспериментальная типография ВНИИ полиграфии
Государственного комитета при Совете Министров СССР
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли
Москва К-51, Цветной бульвар, 30

8-1-2
8—73